

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso
La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

S.E. Eduardo Martinetti, Ambasciatore del Perù in Italia

Nuestra confianza en el Perú Bicentenario La nostra fiducia nel Perù Bicentenario



SI CONSOLIDA LA COOPERAZIONE CULTURALE TRA ITALIA ED AMERICA LATINA:
IILA sottoscrive un accordo con la Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'autore (DGBDA) del MiC
La IILA firma un convenio con la Dirección General Bibliotecas y Derecho de Autor (DGBDA) del MiC

In questo numero:

Segreteria Generale e Presidenza SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA

- Editoriale 2
- Focus sulle attività istituzionali
FOCUS SOBRE LAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 4

- Le attività di carattere socio-economico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONOMICO 10

- Le attività di carattere culturale
LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL 16

- Le attività di carattere tecnico-scientifico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTIFICO 21

Le attività di cooperazione: Progetti italiani • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

- Attività del servizio cooperazione
ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN 25
- Progetto "Pace in Colombia"
PROYECTO "PAZ IN COLOMBIA" 30

Le attività di cooperazione: Progetti europei • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

- Programma EUROsocial 34
- Programma EL PACCTO 36
- Programma EUROFRONT 38
- Programma COPLAD III 39

- Brevi dall'IILA
SUMARIO DE NOTICIAS 40

- Notizie dalle Ambasciate
LAS EMBAJADAS INFORMAN 43

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



S.E. Eduardo Martinetti,
Ambasciatore del Perù presso la Repubblica Italiana

Nuestra confianza en el Perú Bicentenario

La nostra fiducia nel Perù Bicentenario



La fiducia nasce dalla nostra storia recente, dai preziosi esempi repubblicani di cittadinanza, solidarietà e resilienza di fronte alla avversità vissuta in momenti difficili come quello attuale. Ma emerge anche dal sano e radicato orgoglio della nostra antica civiltà e dei nostri popoli originari.

Questo 28 luglio 2021, il Perù celebra i 200 anni della proclamazione della sua Indipendenza. Questo importante anniversario della fondazione della Repubblica ha davanti a sé uno scenario complesso, segnato da opportunità e sfide nazionali e globali non prive di difficoltà.

Da una parte, la pandemia, che nonostante la gravità dei suoi molteplici impatti, sta già passando il suo punto di rottura. Ne usciremo senza lasciarci abbattere e dimostrando che la forza e la resilienza del Perù è nello spirito della sua gente, che si avvia nuovamente a ricostruire con speranza, a reinventarci e a immaginare il futuro con un nuovo spirito.

Questa fiducia nasce dalla nostra storia recente, dai preziosi esempi repubblicani di cittadinanza, solidarietà e resilienza di fronte alla avversità vissuta in momenti difficili come quello attuale. Ma emerge anche dal sano e radicato orgoglio della nostra antica civiltà e dei nostri popoli originari, che ci hanno lasciato memoria viva di tradizioni e di sapienza e cosmovisioni proprie di società complesse, nonché monumenti, tesori e conoscenze ancestrali in armonia con la mega biodiversità che presenta il territorio peruviano.

EDITORIALE

La confianza surge de nuestra propia historia reciente, de los valiosos ejemplos republicanos de ciudadanía, solidaridad y resiliencia ante la adversidad vivida en momentos difíciles como el actual. Pero también emerge del sano y arraigado orgullo de nuestra civilización antigua y de nuestros pueblos originarios.

Este 28 de julio de 2021, el Perú celebra 200 años de la proclamación de su Independencia. Este importante aniversario de la fundación de la República tiene ante sí un escenario complejo, marcado por oportunidades y desafíos nacionales y globales no exentos de dificultad.

De una parte, la pandemia, que no obstante la severidad de sus múltiples impactos, está pasando ya su punto de quiebre. Saldremos de ella sin dejarnos abatir y demostrando que la fortaleza y resiliencia del Perú está en el espíritu de su gente, que se encamina nuevamente a reconstruir con esperanza, a reinventarnos y a imaginar el futuro con un nuevo ánimo.

Esta confianza surge de nuestra propia historia reciente, de los valiosos ejemplos republicanos de ciudadanía, solidaridad y resiliencia ante la adversidad vivida en momentos difíciles como el actual. Pero también emerge del sano y arraigado orgullo de nuestra civilización antigua y de nuestros pueblos originarios, que nos legaron memoria viva de tradiciones y de la sabiduría y cosmovisiones propias de sociedades complejas, así como de los monumentos, tesoros y conocimientos ancestrales en armonía con la mega biodiversidad que presenta el territorio peruano.

Il Perù di oggi, una Nazione che riduce i divari sociali, combatte con fermezza la violenza di genere e forgia spazi di convivenza liberi da ogni discriminazione e intolleranza.

A partire dal XVI secolo, il Perù precolombiano e il suo patrimonio materiale e immateriale entrarono in contatto indissolubile con l'Occidente, dando luogo ad una cultura meticcia costellata di nuove espressioni nelle arti, nel pensiero e nella società che, nel corso dei secoli successivi, fiorirono gradualmente con i contributi di varie migrazioni africane, asiatiche ed europee, fino a plasmare una nuova nazionalità di pura vocazione repubblicana.

Tuttavia, il Perù di oggi continua a forgiare; riconoscendo tutte le sue etnie nella costruzione e nell'esercizio della democrazia inclusiva, nell'integrazione e nella solidarietà per raggiungere la "promessa della vita peruviana", che ci ha lasciato Jorge Basadre, il grande storico della Repubblica. Ciò significa, una Nazione che riduce i divari sociali, combatte con fermezza la violenza di genere e forgia spazi di convivenza liberi da ogni discriminazione e intolleranza. Un Paese riconciliato, dialogante e in pace, che promuove e consolida spazi di incontro e di riconoscimento per una cittadinanza solidale e giusta. Un Paese che valorizza la sua mega biodiversità e concepisce lo sviluppo come inscindibile dalla cura dell'ambiente. Un Paese con molte identità, che costruisce la sua storia basandosi sulla sua possente cultura millenaria e la sua diversità culturale come fonti infinite di creatività.

Percorriamo questa strada in compagnia di Paesi amici, come l'Italia, un Paese con il quale abbiamo scambiato diaspore che hanno saputo erigersi a potenti ponti di intesa e di concordia, preparando moderne basi per una preziosa cooperazione bilaterale e multilaterale. Le azioni svolte dall'Istituto Italo-Latino Americano sono la prova di ciò e della sua vocazione integratrice, promuovendo spazi di incontro e mutuo riconoscimento in innumerevoli iniziative volte a rafforzare l'istituzionalità e a condividere esperienze e buone pratiche nei settori della cultura, delle scienze, della tecnologia e dello sviluppo sociale ed economico.

Così, in definitiva, noi peruviani celebriamo questo Bicentenario dandoci la mano con l'Italia e con i Paesi fratelli della regione latinoamericana, con un inno che recita "siamo liberi, siamo sempre" e forgiando spazi di convivenza e benessere per tutti i nostri cittadini. Questo è lo spirito di fiducia che vive il Perù, lo spirito Bicentenario! ■

El Perú de hoy, una Nación que acorta las brechas sociales, combate con firmeza la violencia de género y forja espacios de convivencia libres de cualquier discriminación e intolerancia.

A partir del siglo XVI, el Perú precolombino y su patrimonio material e inmaterial entraron en contacto indisoluble con Occidente, dando lugar a una cultura mestiza jalonada de nuevas expresiones en las artes, el pensamiento y la sociedad que, a lo largo de los siglos posteriores, florecieron gradualmente con los aportes de diversas migraciones africanas, asiáticas y europeas, hasta dar forma a una nueva nacionalidad de acendrada vocación repubblicana.

Sin embargo, el Perú de hoy continua en forja; reconociendo todas sus sangres en la construcción y en el ejercicio de la democracia con inclusión, en la integración y la solidaridad para alcanzar la "promesa de la vida peruana", que nos legara Jorge Basadre, el gran historiador de la República. Esto es, una Nación que acorta las brechas sociales, combate con firmeza la violencia de género y forja espacios de convivencia libres de cualquier discriminación e intolerancia. Un país reconciliado, dialogante y en paz, que promueve y consolida espacios de encuentro y reconocimiento para una ciudadanía solidaria y justa. Un país que valora su mega biodiversidad y concibe el desarrollo como indesligable del cuidado del medio ambiente. Un país con muchas identidades, que construye su historia tomando como base su poderosa cultura milenaria y su diversidad cultural como fuentes inacabables de creatividad.

Transitamos este camino acompañándonos de países amigos, como Italia, un país con el que hemos intercambiado diásporas que supieron erigirse en potentes puentes de entendimiento y concordia, gestando modernas bases para una valiosa cooperación bilateral y multilateral. La ejecutoria del Instituto Ítalo Latinoamericano es una prueba de ello y de su vocación integradora, promoviendo espacios de encuentro y reconocimiento mutuo en un sinnúmero de iniciativas dirigidas a fortalecer la institucionalidad y a compartir experiencias y buenas prácticas en los campos de la cultura, las ciencias, la tecnología y el desarrollo social y económico.

Así, en definitiva, los peruanos celebramos este Bicentenario de la mano de Italia y los países hermanos de la región latinoamericana, con un himno que reza "somos libres, seámoslo siempre" y forjando espacios de convivencia y bienestar para todos nuestros ciudadanos. Este es el ánimo de confianza que vive el Perú, ¡el ánimo Bicentenario! ■

FOCUS

sulle attività istituzionali dell'IILA
sobre las actividades institucionales de la IILA

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Il Ministro degli Esteri della Repubblica Dominicana Roberto Álvarez ha espresso vivo apprezzamento per la cooperazione con IILA.

El Ministro de Relaciones Exteriores de la República Dominicana Roberto Álvarez tuvo palabras de profundo aprecio por la cooperación con la IILA.

7 giugno - Il Segretario Generale Cavallari ha avuto un cordiale e proficuo incontro con il Ministro degli Esteri della Repubblica Dominicana Roberto Álvarez.

Il Ministro Álvarez ha espresso vivo apprezzamento per la cooperazione con IILA riscontrando piena condivisione dei progetti in essere con le priorità del Governo dominicano, fra queste: la transizione ecologica e lo sviluppo sostenibile, con particolare riferimento al ruolo dell'agroindustria e delle PMI, lo sviluppo della digitalizzazione e dell'innovazione tecnologica, il sostegno allo stato di diritto e alla sicurezza.

7 de junio - Encuentro cordial provechoso de la Secretaria General Cavallari con el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Dominicana Roberto Álvarez.

El Ministro Álvarez tuvo palabras de profundo aprecio por la cooperación con la IILA y remarcó la fuerte coincidencia entre los proyectos en fase de realización y las prioridades del Gobierno dominicano, entre estas figuran la transición ecológica y el desarrollo sostenible, sobre todo en lo que atañe al papel de la agroindustria y de las PyMES; el desarrollo de la digitalización y de la innovación tecnológica; el apoyo al Estado de Derecho y a la seguridad.

 [Leggi l'articolo completo](#) | [Artículo completo](#)



14 giugno - Il Segretario Generale dell'IILA partecipa alla 42a sessione della Conferenza FAO: all'ordine del giorno il Review of the State of Food and Agriculture ed il Quadro strategico 2022-2031.

14 de junio - La Secretaria General de la IILA participa en la 42ª sesión de la Conferencia FAO sobre el Review of the State of Food and Agriculture and el Marco estratégico 2022-2031.

 [Lista de Documentos](#)

18 giugno – La SG Cavallari si riunisce con il Responsabile America Latina di Enel Group Maurizio Bezzeccheri per rafforzare le possibili sinergie con IILA in America Latina a supporto della transizione energetica e per condividere best practices e strategie del Gruppo Enel nell'ambito del progetto città verdi.

18 de junio - La SG Cavallari se reúne con el Responsable para América Latina de Enel Group Maurizio Bezzeccheri para potenciar las posibles sinergias con IILA en América Latina como ayuda en la transición energética y para compartir las mejores prácticas y estrategias del Grupo Enel en el marco del proyecto ciudades verdes.

19 giugno – IILA, che da anni opera in America Latina anche insieme alle istituzioni spagnole, assiste al 18° Foro di dialogo Spagna-Italia organizzata congiuntamente dalla CEOE, Confederación Española de Organizaciones Empresariales, dalla SEEB, Societat Barcelonina d'Estudis Econòmics i Socials de Foment del Treball e dall'AREL, Agenzia di Ricerche e Legislazione fondata da Nino Andreatta. Al centro del dibattito la necessaria transizione verso la sostenibilità e il Next Generation #EU per affrontare insieme il dopo pandemia.



19 de junio - La IILA, que lleva años operando en América Latina, en algunas ocasiones también en colaboración con las instituciones españolas, asiste al 18º Foro de diálogo España-Italia, organizado de forma conjunta con CEOE, Confederación Española de Organizaciones Empresariales, con SEEB, Societat Barcelonina d'Estudis Econòmics i Socials de Foment del Treball y con AREL, Agencia de Investigación y Legislación fundada por Nino Andreatta. El tema central de debate fue la necesaria transición hacia la sostenibilidad y el Next Generation #EU para afrontar juntos el pospandemia.



Foto: Antonio López de Letona / Getty Images

Presentazione del libro

LEREDITÀ ITALIANA NELLA REPUBBLICA DOMINICANA
Storia, Architettura, Economia e Società

A cura di Andrea Canepari

Edizioni Allemandi / St. Joseph University Press

21 giugno 2021, ore 17.00

Con la partecipazione di illustri ospiti
istituzionali italiani e dominicani

La presentazione avrà luogo sulla piattaforma Zoom.
Per partecipare scrivere a s.culturale@iila.org



 [Articolo completo con galleria fotografica](#)

21 giugno - Il Segretario Generale dell'IILA partecipa alla presentazione del libro "L'eredità italiana nella Repubblica Dominicana: Storia, Architettura, Economia e Società" a cura di Andrea Canepari, Ambasciatore d'Italia a Santo Domingo, con la partecipazione di illustri ospiti istituzionali italiani e dominicani.

La presentazione si è svolta attraverso la piattaforma Zoom nell'ambito dell'anteprima della mostra del fotografo italiano Andrea Vierucci, che ha lo stesso nome della pubblicazione e che è stata ospitata presso le strutture dell'IILA.

Oltre al curatore del libro, e al SG Antonella Cavallari, sono intervenuti: Tony Raful Tejada, Ambasciatore della Repubblica Dominicana in Italia; Milton Ray Guevara, Presidente della Corte Costituzionale; Carmen Heredia, Ministro della Cultura; Víctor - Ito - Bisonó, Ministro dell'Industria, Commercio e Mipymes della Repubblica Dominicana; Roberto Álvarez, Ministro degli Esteri; Frank Rainieri, Vice Presidente della Camera di Commercio Dominico-Italiana; Iolanda Di Stasio, Sezione Bilaterale di Amicizia Unione Interparlamentare - Repubblica Dominicana e Haiti; Marco Giomini, Capo Ufficio presso il MAECI per Messico, America Centrale e Caraibi.

21 de junio - La Secretaria General de la IILA participa en la presentación del libro "L'eredità italiana nella Repubblica Dominicana: Storia, Architettura, Economia e Società", recopilado por Andrea Canepari, Embajador de Italia en Santo Domingo, y a la que asistieron invitados institucionales ilustres italianos y dominicanos. El acto se celebró a través de la plataforma Zoom como parte de la inauguración de la homónima exposición, en la sede de la IILA, del fotógrafo italiano Andrea Vierucci.

Además del recopilador del libro y de la SG Antonella Cavallari, intervinieron Tony Raful Tejada, Embajador de la República Dominicana en Italia; Milton Ray Guevara, Presidente del Tribunal Constitucional; Carmen Heredia, Ministra de Cultura; Víctor - Ito - Bisonó, Ministro de Industria, Comercio y Mipymes de la República Dominicana; Roberto Álvarez, Ministro de Exteriores; Frank Rainieri, Vicepresidente de la Cámara de Comercio Dominico-Italiana; Iolanda Di Stasio, Sección Bilateral de Amistad Unión Interparlamentaria - República Dominicana y Haití; Marco Giomini, Jefe de Oficina para México, Centroamérica y el Caribe ante el MAECI.

Si consolida la cooperazione culturale tra Italia ed America Latina: IILA sottoscrive un accordo con la Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'autore (DGBDA) del MiC

La cooperación cultural entre Italia y América Latina se consolida: la IILA firma un convenio con la Dirección General Bibliotecas y Derecho de Autor (DGBDA) del MiC

Obiettivo della nuova “partnership” è quello di promuovere modelli e buone pratiche per la cura e gestione del patrimonio culturale, bibliotecario e librario a livello nazionale e internazionale.

El objetivo de la nueva “asociación” es promover a nivel nacional e internacional modelos y buenas prácticas para la conservación y gestión del patrimonio cultural, bibliotecario y de libros.



Da sinistra a destra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Umberto D'Angelo, Direttore Biblioteca Angelica; Paola Passarelli, Direttore Generale DG BDA del Ministero della Cultura.



Articolo completo con galleria fotografica

22 giugno - l'IILA – Organizzazione Internazionale Italo-Latino americana e la Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'autore (DGBDA) del MiC, Ministero della Cultura, hanno firmato un Accordo Quadro per dare vita a nuove forme di collaborazione. A sottoscrivere l'accordo, presso la splendida cornice della Biblioteca Angelica di Roma, la Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari e la Dott.ssa Paola Passarelli, Direttore Generale della DGBDA. Obiettivo di questa nuova “partnership” – come ha evidenziato la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, durante la cerimonia – è quello di promuovere modelli e buone pratiche per la cura e gestione del patrimonio culturale, bibliotecario e librario a livello nazionale e internazionale, nonché favorire la consultazione delle opere in possesso di ciascuna Istituzione. La Biblioteca dell'IILA vanta infatti oltre 80.000 volumi dedicati all'America Latina e l'accordo con la DGBDA servirà proprio, in sinergia con le attività svolte da ciascuna delle parti nell'ambito dei propri compiti istituzionali, a promuovere iniziative volte alla divulgazione e valorizzazione del patrimonio culturale, bibliotecario e librario italiano e latinoamericano. La sinergia tra le due istituzioni, volta a rafforzare la cooperazione culturale tra Italia e America Latina, darà vita a collaborazioni relative ai servizi bibliografici e bibliotecari, alla promozione del libro e della lettura, ad organizzazione di incontri, workshop, seminari, presentazioni di libri e autori. Tali iniziative saranno promosse sia nelle sedi di IILA e DGBDA che in attività decentralizzate a livello nazionale e internazionale.

Hanno preso parte alla cerimonia della firma dell'Accordo quadro: Umberto D'Angelo, Direttore Biblioteca Angelica; Giovanni Arganese, Direttore del Servizio I della Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'Autore; Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Onofrio Pappagallo, Responsabile Ufficio Biblioteca, Centro Documentazione e Archivio storico IILA.



Da sinistra a destra: O. Pappagallo, Responsabile Ufficio Biblioteca, Centro Documentazione e Archivio storico IILA; G. Rossi, Direttore Esecutivo IILA; A. Cavallari, Segretario Generale IILA; U. D'Angelo, Direttore Biblioteca Angelica; Paola Passarelli, Direttore Generale DG BDA del Ministero della Cultura; G. Arganese, Direttore del Servizio I della Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'Autore; J. Nualart, Segretario Culturale IILA.

La sinergia tra le due istituzioni, volta a rafforzare la cooperazione culturale tra Italia e America Latina, darà vita a collaborazioni relative ai servizi bibliografici e bibliotecari, alla promozione del libro e della lettura, ad organizzazione di incontri, workshop, seminari, presentazioni di libri e autori.

La sinergia entre las dos instituciones, con su horizonte puesto en la intensificación de la cooperación cultural entre Italia y América Latina, generará colaboraciones relativas a servicios bibliográficos y bibliotecarios, a la promoción del libro y de la lectura, a la organización de encuentros, a talleres y seminarios y a presentaciones de libros y autores.

22 de junio - La IILA – Organización Internacional Ítalo-Latinoamericana y la Dirección General Bibliotecas y Derechos de Autor (DGBDA) del MiC, Ministerio de Cultura, firmaron un Convenio Marco para establecer nuevas formas de colaboración. En la Biblioteca Angelica de Roma firmaron el convenio la Secretaria General de la IILA Antonella Cavallari y la Directora General de la DGBDA Paola Passarelli.

El objetivo de esta nueva "asociación" – tal y como apuntó la Secretaria General de la IILA Antonella Cavallari durante el acto – es promover a nivel nacional e internacional modelos y buenas prácticas para la conservación y gestión del patrimonio cultural, bibliotecario y de libros, así como favorecer la consulta de obras de propiedad de cada Institución. La Biblioteca de la IILA posee 80.000 tomos sobre América Latina y el convenio con la DGBDA servirá precisamente – en sinergia con las actividades desarrolladas por cada una de las partes en el marco de sus cometidos institucionales – para promover iniciativas orientadas a divulgar y poner en valor el patrimonio cultural, bibliotecario y de libros italiano y latinoamericano. La sinergia entre las dos instituciones, con su horizonte puesto en la intensificación de la cooperación cultural entre Italia y América Latina, generará colaboraciones relativas a servicios bibliográficos y bibliotecarios, a la promoción del libro y de la lectura, a la organización de encuentros, a talleres y seminarios y a presentaciones de libros y autores. Dichas iniciativas se promoverán tanto en la IILA y en la DGBDA como en actividades descentralizadas a nivel nacional e internacional. Participaron en el acto de la firma del convenio marco Umberto D'Angelo, Director de la Biblioteca Angelica; Giovanni Arganese, Director del Servicio I de la Dirección General Bibliotecas y Derecho de Autor; Jaime Nualart, Secretario Cultural IILA; Gianandrea Rossi, Director Ejecutivo IILA y Onofrio Pappagallo, Responsable de las Oficinas de la Biblioteca, Centro Documentación y Archivo histórico IILA.

22 giugno - Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha partecipato alla Conferenza stampa per la presentazione del nuovo format della prossima Edizione di Macfrut, una delle principali fiere internazionali dedicata all'intera filiera ortofrutticola italiana, che negli ultimi anni, attraverso l'IILA, ha visto la partecipazione di aziende e produttori latinoamericani. MACFRUT avrà luogo finalmente in forma presenziale dal 7 al 9 settembre a Rimini e celebrerà l'anno internazionale dell'ortofrutta dichiarato dalla FAO. L'edizione di quest'anno ospiterà in contemporanea per la prima volta anche Fieravicola, la Fiera internazionale delle attività avicunicole, facendo diventare Rimini un grande hub internazionale dell'agrifood, capace di attrarre buyer da tutto il mondo.



[Leggi l'articolo completo](#) | [Artículo completo](#)

22 de junio - La Secretaria General de la IILA Antonella Cavallari, participó en la Rueda de prensa para la presentación del nuevo formato de la próxima Edición de MACFRUT, una de las principales ferias internacionales de la cadena hortofrutícola italiana, en la que en los últimos años, a través de la IILA, han participado empresas y productores latinoamericanos. MACFRUT por fin tendrá lugar en formato presencial del 7 al 9 de septiembre en Rimini y celebrará el año internacional de frutas y verduras declarado por la FAO. La edición

de este año además acogerá por primera vez y simultáneamente FierAvicola, la Feria internacional de actividades avícolas y cunícolas, que convertirá Rimini en una gran carpa internacional del sector agroalimentario, un señuelo poderoso para compradores procedentes de todo el planeta.

Macfrut, una delle principali fiere internazionali dedicata all'intera filiera ortofrutticola italiana, negli ultimi anni, attraverso l'IILA, ha visto la partecipazione di aziende e produttori latinoamericani.

MACFRUT, una de las principales ferias internacionales de la cadena hortofrutícola italiana, en los últimos años, a través de la IILA, han participado empresas y productores latinoamericanos.

[Leggi l'articolo completo](#) | [Artículo completo](#)

22 giugno - Il Segretario Generale Antonella Cavallari ha partecipato alla prima Conferenza virtuale di un ciclo di appuntamenti programmati nell'ambito della mostra "Qhapaq Ñan, Il grande cammino delle Ande", in mostra al MUCIV - Museo delle Civiltà, dall'11 maggio al 22 agosto 2021.

Le conferenze avranno luogo dal 22 giugno al 20 luglio 2021, sempre alle ore 16.00 (Italia, GMT+2), e tratteranno tematiche in linea con varie sezioni della mostra.

L'incontro del 22 giugno era intitolato "Qhapaq Ñan: turismo sostenibile e produzione artigianale in tempi di pandemia".

Durante i lavori, oltre ad illustrare i vari progetti nei territori del Cammino per lo sviluppo del turismo comunitario, la salvaguardia, messa in valore e documentazione del patrimonio materiale e immateriale in Bolivia, Ecuador e Perù, si è affrontato il discorso del presente e del futuro della produzione artigianale in tempi post-pandemici, un settore vulnerabile che è stato particolarmente colpito nell'ultimo anno.

22 de junio - La Secretaria General Antonella Cavallari partecipò en la primera Conferencia virtual de una serie de encuentros organizados en el marco de la exposición "Qhapaq Ñan, El gran camino de los Andes", abierta desde el 11 de mayo hasta el 22 de agosto de 2021 en el MUCIV – Museo delle Civiltà).

Las conferencias se celebrarán entre el 22 de junio y el 20 de julio de 2021 a las 16,00 (Italia, GMT+2), y se hablará de temas relacionados con las secciones de la exposición.

El título del encuentro del 22 de junio fue "Qhapaq Ñan: turismo sostenible y producción artesanal en tiempos de pandemia".

En el acto, además de ilustrarse los proyectos para los distintos territorios del Camino para el desarrollo del turismo comunitario, la salvaguarda, la puesta en valor y la documentación del patrimonio material e inmaterial en Bolivia, Ecuador y Perú, se trató el tema del presente y futuro de la producción artesanal después de la pandemia, un sector vulnerable que ha sido golpeado muy duramente este último año.

Durante i lavori si è affrontato anche il discorso del presente e del futuro della produzione artigianale in tempi post-pandemici.

En el acto se trató también el tema del presente y futuro de la producción artesanal después de la pandemia.

23 giugno - Il Segretario Generale Cavallari incontra Rossana Polastri, Direttore di IFAD (International Fund for Agricultural Development) per approfondire possibili aree di lavoro comuni e sviluppare future collaborazioni su agricoltura sostenibile, sostegno alle PMI, lotta alla povertà e sicurezza alimentare.

23 de junio - La Secretaria General Cavallari mantiene un encuentro con la Directora de IFAD (International Fund for Agricultural Development) Rossana Polastri, para decidir sobre posibles áreas de trabajo y para desarrollar futuras colaboraciones en agricultura sostenible, apoyo a las PyMES, lucha contra la pobreza y seguridad alimentaria.

23 giugno - Il Segretario Generale Antonella Cavallari ha partecipato all'ultima Tavola Rotonda del Ciclo programmato nell'ambito del Progetto Città Verdi dal titolo "Quinto dialogo su architettura urbana e spazi verdi".

Tra le condizioni richieste per una buona strategia di sviluppo urbano, rientra l'esplorazione di nuove forme di integrazione della natura nella progettazione delle città a partire dall'urbanistica, per assicurarne la sostenibilità e migliorare la qualità della vita di chi le abita nel presente e chi le abiterà nel futuro.



23 de junio - La Secretaria General Antonella Cavallari partecipò en la última Mesa Redonda, bajo el título "QUINTO DIÁLOGO SOBRE ARQUITECTURA URBANA Y ESPACIOS VERDES", como parte del Ciclo incluido en el Proyecto Ciudades Verdes.

Una de las condiciones requeridas para una buena estrategia de desarrollo urbano, es la exploración de nuevas formas de integración de la naturaleza en los proyectos de las ciudades a partir del urbanismo, para garantizar la sostenibilidad y mejorar la calidad de vida de sus habitantes, tanto los de hoy como los de mañana.

 [Leggi l'articolo completo | Artículo completo](#)

30 giugno - Il Segretario Generale Cavallari partecipa al webinar di AMMPE_WORLD - Associazione mondiale donne giornaliste e scrittrici presentando l'impegno dell'IILA a favore della parità di genere. ■

30 de junio - La Secretaria General Cavallari partecipa en el webinar de AMMPE_WORLD – Asociación mundial de mujeres periodistas y escritoras, para ilustrar el trabajo de la IILA en el sector de la igualdad de género. ■

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONÓMICO

A CURA DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)



Quinto tavolo di dialogo su architettura urbana e spazi verdi

Si è svolto mercoledì 23 giugno 2021 il quinto e ultimo appuntamento del Foro Permanente su economia circolare e città verdi, dedicato all'architettura urbana e spazi verdi. Il foro pianificato e realizzato dall'IILA, in collaborazione con Fondazione Symbola e Globe Italia Associazione Nazionale per il Clima – e finanziato dalla Cooperazione Italiana allo Sviluppo – rappresenta un importante spazio di discussione e ispirazione in un'ottica di promozione dello sviluppo urbano sostenibile, così come richiesto dai principi dell'Agenda 2030 e dell'Accordo di Parigi. **Nel corso dei tavoli di dialogo, hanno partecipato in totale 36 esperti relatori** che, attraverso i loro interventi, hanno illustrato numerosi progetti virtuosi, consentendo l'individuazione di una rotta comune "italo-latino americana" che sarà necessario seguire nel prossimo futuro, sia come individui che come comunità.

La SG Antonella Cavallari ha sottolineato l'importanza degli spazi verdi come elemento centrale della strategia di sviluppo urbano sostenibile e ha rimarcato l'importanza del patrimonio green nel definire l'identità di una città.



Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA



Rafael Greca de Macedo, Sindaco di Curitiba

numerosi progetti virtuosi, lo che permitió identificar una ruta común "italo-latinoamericana" que será necesario seguir en un futuro próximo, tanto como individuos como en cuanto comunidades.

La SG Antonella Cavallari destacó la importancia de los espacios verdes como elemento central de la estrategia de desarrollo urbano sostenible e hizo hincapié en la importancia del patrimonio verde en la definición de la identidad de una ciudad.

L'ultimo incontro è stato inaugurato dal Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari e dal Presidente della Fondazione Symbola, Ermete Realacci. Nel corso del suo intervento, la Segretario Generale ha sottolineato l'importanza degli spazi verdi come elemento centrale della strategia di sviluppo urbano sostenibile e ha rimarcato l'importanza del patrimonio *green* nel definire l'identità di una città. Inoltre, Cavallari ha dichiarato che «anche se l'intensità dei problemi varia da città a città e da Paese a Paese, possiamo identificare emergenze e, soprattutto, soluzioni comuni. Una di queste soluzioni comuni è quella degli spazi verdi come elemento centrale della strategia di sviluppo urbano sostenibile». Realacci, dal canto suo, ha sottolineato gli sforzi dell'Europa verso la transizione verde, mettendo in luce il ruolo centrale ricoperto dalle città e dalle relazioni interpersonali. All'interessante dibattito – moderato efficacemente da Paola Pierotti, giornalista e cofondatrice della Società PPAN – hanno partecipato anche José Luis Samaniego, Direttore di Sviluppo Sostenibile e Inseguimenti umani della CEPAL e Keynote speaker dell'evento, che ci ha parlato della necessità di un cambio strutturale per una regione altamente urbanizzata; Stefano Boeri, architetto di fama mondiale, conosciuto soprattutto per il “bosco verticale” di Milano; Vicente Ruiz, esperto dell'OCSE, che ha trattato il tema della relazione tra strategie di sviluppo territoriale e migrazioni; Rafael Greca de Macedo, Sindaco di Curitiba, ha portato la propria trentennale esperienza nel campo delle *smart cities*; Rosse Noda dell'ufficio regionale FAO in Bolivia, ha effettuato una panoramica sulle politiche municipali di agricoltura delle città latino americane. Gli altri ospiti sono stati Jimmy Cruz, Sindaco di Curridabat, Costa Rica, il quale ha presentato il suo Piano locale di adattamento ai cambiamenti climatici; Marco Contardi, della fondazione Getulio Vargas Europe, ha parlato di infrastrutture verdi nei contesti urbani, principalmente brasiliani. Infine, ha concluso l'evento Michelangelo Giansiracusa, Sindaco di Ferla (SR) – comune che ospiterà la prossima visita tecnica del Foro Permanente IILA-SYMBOLA – prima comunità energetica siciliana. Gian-



José Luis Samaniego, Direttore di Sviluppo Sostenibile e Inseguimenti umani della CEPAL

Rassegna stampa | Resumen de prensa



El último encuentro fue inaugurado por la secretaria general del IILA, Antonella Cavallari y el Presidente de la Fundación Symbola, Ermete Realacci. Durante su discurso, la Secretaria General destacó la importancia de los espacios verdes como elemento central de la estrategia de desarrollo urbano sostenible e hizo hincapié en la importancia del patrimonio verde en la definición de la identidad de una ciudad. Además, Cavallari afirmó que “aunque la intensidad de los problemas varía de una ciudad a otra y de un país a otro, podemos identificar emergencias y, sobre todo, soluciones comunes. Una de estas soluciones comunes es la de los espacios verdes como elemento central de la estrategia de desarrollo urbano sostenible”. Realacci, por su parte, destacó los esfuerzos de Europa hacia la transición verde, enfatizando el papel central que desempeñan las ciudades y las relaciones interpersonales. El interesante debate – moderado competentemente por Paola Pierotti, periodista y cofundadora de la Sociedad PPAN – contó también con la presencia de José Luis Samaniego, Director de Desarrollo Sostenible y Asentamientos Humanos de la CEPAL y Keynote speaker del evento, quien nos habló de la necesidad de un cambio estructural para una región altamente urbanizada; Stefano Boeri,

arquitecto de renombre mundial, conocido principalmente por el “bosque vertical” de Milán; Vicente Ruiz, economista de la OCDE, abordó el tema de la relación entre las estrategias de desarrollo territorial y la migración; Rafael Greca de Macedo, alcalde de Curitiba, relató sus treinta años de experiencia en el campo de las ciudades inteligentes; Rosse Noda de la oficina regional de la FAO en Bolivia, dio una visión general de las políticas agrícolas municipales de las ciudades de América Latina. Los otros invitados fueron Jimmy Cruz, alcalde de Curridabat, Costa Rica, quien presentó su Plan Local de Adaptación al Cambio Climático; Marco Contardi, de la fundación Getulio Vargas Europa, habló sobre infraestructura verde en contextos urbanos, principalmente brasileños. Por último, el evento fue concluido por Michelangelo Giansiracusa, alcalde de Ferla (SR) – municipio que acogerá la próxima visita técnica del Foro Permanente IILA-SYMBOLA – primera comuni-

Nel corso dei tavoli di dialogo, hanno partecipato in totale 36 esperti relatori.

siracusa ha presentato un virtuoso modello di governance incentrato sulla sostenibilità. Dalla discussione sono emersi diversi temi e strategie per cercare di ripensare il modello di sviluppo delle nostre città. In primo luogo, occorrerà privilegiare un approccio *green* che punti alla riqualificazione degli spazi e a una costruzione responsabile. Tuttavia, per consentire ciò, è imprescindibile l'adozione di politiche pubbliche volte al miglioramento degli spazi verdi urbani e alla tutela di un ecosistema dove città e natura si uniscono e si rafforzano vicendevolmente.

A lo largo de todas las mesas del foro, contamos con la presencia de 36 expertos panelistas.

dad energética de Sicilia. Giansiracusa presentó un modelo de gobernanza virtuoso centrado en la sostenibilidad. De la discusión surgieron varios temas y estrategias para tratar de repensar el modelo de desarrollo de nuestras ciudades. En primer lugar, hay que dar prioridad a un enfoque ecológico que se base en la reurbanización de los espacios y la construcción responsable. Sin embargo, para que esto se dé, es esencial adoptar políticas públicas orientadas a mejorar los espacios verdes urbanos y proteger un ecosistema donde las ciudades y la naturaleza se unen y fortalecen recíprocamente.



IILA e Enel lavorano congiuntamente per contribuire al raggiungimento degli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite 2030 e a quelli del progetto IILA "Economia Circolare e Città Verdi".

Scuola ENEL

Nell'ambito dell'Accordo di collaborazione IILA-ENEL, siglato il 2 dicembre 2020, ha preso il via lo scorso 22 giugno la seconda edizione della Scuola di Economia Circolare del gruppo ENEL. Il corso, che si concluderà il prossimo 8 luglio, è suddiviso in quattro sessioni, ciascuna delle quali tratta importanti tematiche nell'ambito dell'economia circolare: "Città del domani"; "Governance per l'Economia Circolare"; "Finanza Sostenibile" e "Decarbonizzazione ed Economia Circolare". Il programma è tenuto in lingua spagnola e vede la partecipazione di 47 professionisti del settore pubblico e privato, selezionati dalle Ambasciate dei Paesi membri dell'IILA. Per quanto riguarda la provenienza degli iscritti: 10 vengono dal Costa Rica, 8 dal Cile, 8 dal Guatemala, 5 da Panama, 5 dal Perù, 5 dall'Uruguay, 4 dal Nicaragua, 1 dalla Colombia e 1 dal Paraguay.

IILA e Enel lavorano congiuntamente per contribuire al raggiungimento degli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite 2030 e a quelli del progetto IILA "Economia Circolare e Città Verdi". Enel ha seguito un percorso di transizione verso un modello di business sostenibile orientato a promuovere uno sviluppo urbano sostenibile in America Latina, processo che è stato avviato sei anni fa con l'accelerazione del processo di decarbonizzazione attraverso lo sviluppo di energie rinnovabili. Partendo dal concetto di economia circolare, Enel intende ripensare il modello di sviluppo attuale combinando innovazione, competitività e sostenibilità per rispondere alle principali sfide ambientali e sociali. Questo approccio, sviluppatosi rapidamente a livello globale e istituzionale, sia in America Latina sia in Europa e in linea con il modello Open Power, è stato sistematicamente implementato da Enel nel corso degli ultimi anni, migliorando collaborazioni e contributi di stakeholders esterni. Si tratta di un argomento in rapida espansione che affronta nuove sfide in termini di comprensione e implementazione. L'obiettivo principale di questo corso di formazione è proprio quello di affrontare i temi più recenti e rilevanti relazionati con l'economia circolare, cosa che è resa possibile grazie partecipazione di ENEL ed esperti esterni espongono differenti approcci e punti di vista.

Escuela ENEL

En el marco del Acuerdo de colaboración IILA-ENEL, firmado el 2 de diciembre de 2020, inició el pasado 22 de junio la segunda edición de la Escuela de Economía Circular del Grupo Enel. El curso, que finalizará el 8 de julio, se divide en cuatro sesiones, cada una de las cuales aborda temas importantes de la economía circular: "Ciudades de mañana"; "Gobernanza para la Economía Circular"; "Finanzas Sostenibles" y "Descarbonización y Economía Circular". El programa se efectúa en español y cuenta con la participación de 47 profesionales de los sectores público y privado, seleccionados por las Embajadas de los países miembros del IILA. En cuanto al origen de los miembros: 10 proceden de Costa Rica, 8 de Chile, 8 de Guatemala, 5 de Panamá, 5 de Perú, 5 de Uruguay, 4 de Nicaragua, 1 de Colombia y 1 de Paraguay.

IILA y Enel trabajan conjuntamente para contribuir a alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas 2030 y los del proyecto IILA "Economía Circular y Ciudades Verdes". ENEL ha seguido un proceso de transición hacia un modelo de negocio sostenible orientado a promover un desarrollo urbano sostenible en América Latina, proceso que inició hace seis años con la aceleración del proceso de descarbonización a través del desarrollo de las energías renovables. A partir del concepto de economía circular, Enel pretende repensar el actual modelo de desarrollo combinando innovación, competitividad y sostenibilidad para dar respuesta a los principales retos ambientales y sociales. Este enfoque, que se ha desarrollado rápidamente a nivel global e institucional, tanto en América Latina como en Europa y en línea con el modelo *Open Power*, ha sido implementado sistemáticamente por Enel en los últimos años, mejorando las colaboraciones y contribuciones de los grupos de interés externos. Se trata de un tema en rápida expansión que se enfrenta a nuevos desafíos en términos de comprensión y aplicación. El objetivo de este curso de formación es precisamente abordar los temas más recientes y relevantes relacionados con la economía circular, lo que se alcanzará con la participación de ENEL y expertos externos que exponen diferentes enfoques y puntos de vista.



IILA y Enel trabajan conjuntamente para contribuir a alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas 2030 y los del proyecto IILA "Economía Circular y Ciudades Verdes".

Conferenza Stampa con MACFRUT

La Segretario Generale dell'IILA è intervenuta alla Conferenza Stampa per la presentazione del nuovo format della prossima Edizione di MACFRUT, una delle principali fiere internazionali dedicata all'intera filiera ortofrutticola italiana e che negli ultimi anni, attraverso l'IILA, ha visto la partecipazione di aziende e produttori latinoamericani. Come ha sottolineato la SG Cavallari, tra gli efficaci programmi di cooperazione a sostegno dei piccoli produttori agricoli dell'America Latina, l'IILA da diversi anni è impegnata a favorire la loro partecipazione alle principali Fiere internazionali che si svolgono in Italia nei seguenti settori: caffè, cacao e cioccolato, frutta e verdura. Per i piccoli produttori latinoamericani, la possibilità di partecipare gratuitamente a questi eventi fieristici, in alcuni casi con un proprio stand, rappresenta un'occasione importante per promuovere i propri prodotti in Italia, stabilire accordi commerciali con aziende italiane ed internazionali del settore, nonché aggiornarsi sulle ultime novità in ambito tecnologico. La collabora-

Rueda de Prensa con MACFRUT

La Secretaria General del IILA habló en la Conferencia de Prensa para la presentación del nuevo formato de la próxima Edición de MACFRUT, una de las principales ferias internacionales dedicadas a toda la cadena de suministro de frutas y verduras italiana y que, en los últimos años, a través de IILA, ha contado con la participación de empresas y productores latinoamericanos. Como señaló SG Cavallari, entre los programas de cooperación en apoyo a los pequeños productores agrícolas de América Latina, IILA se ha comprometido durante varios años a fomentar su participación en las principales ferias internacionales que tienen lugar en Italia en los siguientes sectores: café, cacao y chocolate, frutas y verduras. Para los pequeños productores latinoamericanos, la posibilidad de participar de forma gratuita en estas ferias, en algunos casos con *stand* propio, representa una importante oportunidad para promocionar sus productos en Italia, establecer acuerdos comerciales con empresas italianas e internacionales del sector, así como actualizarse sobre las últimas nove-

zione tra MACFRUT e ILLA nasce infatti nel 2014 con l'organizzazione delle visite tecniche in Emilia-Romagna in occasione del Forum Pymes, e a partire dal 2015 ILLA ha partecipato come espositore con un proprio stand istituzionale a MACFRUT nel complesso fieristico di Rimini.

Grazie all'importante ruolo istituzionale svolto da ILLA, il Perù è stato scelto come paese partner di MACFRUT nel 2016 e la Colombia nel 2018. La SG ha sottolineato come MACFRUT non è stato solo un momento di esposizione o visita, ma anche un vero incubatore di Progetti, dal quale sono nate alcune attività di cooperazione internazionale sul tema dello sviluppo agricolo che oggi ILLA porta avanti in vari Paesi membri: Progetto di formazione e agricoltura di precisione nella zona di frontiera Repubblica Dominicana-Haiti, Modulo di sviluppo agricolo del Progetto a sostegno dei processi di pace in Colombia, Progetto di agricoltura sostenibile nelle zone colpite dal cambio climatico nel Nord del Perù (Piura). Come per le ultime 5 Edizioni, anche quest'anno l'ILLA conferma la sua presenza con un proprio stand istituzionale dedicato ai produttori agricoli latinoamericani, essendo l'agricoltura e le tecnologie ad essa applicate per il miglioramento della sostenibilità ambientale, economica e sociale temi prioritari nell'agenda di Cooperazione ILLA con l'America Latina, così come le tematiche della sicurezza alimentare e del cambiamento climatico. Produrre meglio e nel rispetto dell'ambiente, assicurando la ripresa post pandemia in un contesto di maggior coesione sociale, questo l'obiettivo dell'ILLA che comprende anche azioni per ridurre le disuguaglianze.



dades en el campo tecnológico. La colaboración entre MACFRUT e ILLA nació en 2014 con la organización de visitas técnicas a Emilia-Romana con motivo del Foro Pymes, y a partir de 2015 ILLA participó como expositor con *stand* institucional propio en MACFRUT en el complejo expositivo de Rimini. Gracias

al importante rol institucional desempeñado por el ILLA, Perú fue elegido país socio de MACFRUT en 2016 y Colombia en 2018. La SG destacó cómo MACFRUT no solo fue un momento de exposición o visita, sino también una verdadera incubadora de Proyectos, de la que nacieron algunas actividades de cooperación internacional sobre el tema del desarrollo agrícola que hoy ILLA lleva a cabo en varios Estados miembros: Proyecto de formación de precisión y agricultura en la zona fronteriza República Dominicana-Haití, Módulo de desarrollo agropecuario del Proyecto de apoyo a los procesos de paz en Colombia, Proyecto de agricultura sostenible en las zonas afectadas por el cambio climático en el norte de Perú (Piura). Al igual que en las últimas 5 Ediciones, este año ILLA confirma su presencia con su propio *stand* institucional dedicado a los productores agrícolas latinoamericanos, ya que la agricultura y las tecnologías aplicadas a la misma para el mejoramiento de la sostenibilidad ambiental, económica y social son temas prioritarios en la agenda de Cooperación del ILLA con América Latina, así como los temas de seguridad alimentaria y cambio climático. Producir mejor y respetar el medio ambiente, asegurando la recuperación postpandemia en un contexto de mayor cohesión social, este es el objetivo del ILLA que también incluye acciones para reducir las desigualdades.

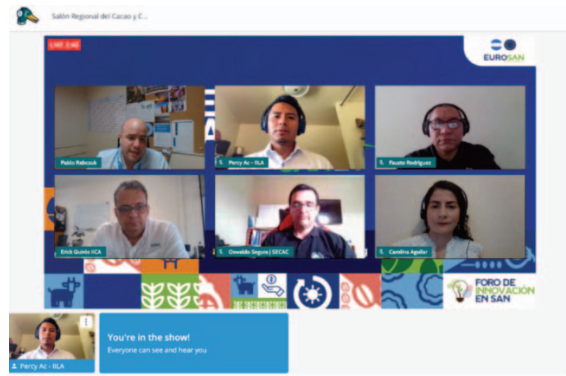
ILLA ha partecipato al panel del forum virtuale chiamato "Visione regionale: come realizzare un settore del cacao competitivo e resiliente?" di Expo Agro Visión SAN 2021

RIKOLTO, la Segreteria del Consiglio Agricolo Centroamericano (SECAC) di Cooperazione per l'Agricoltura (IICA), sostengono congiuntamente il Comitato Regionale del Cacao -SICACAO composto da rappresentanti degli 8 paesi che formano il Sistema di Integrazione Centroamericano (SICA) e che cerca di implementare azioni per un settore regionale del cacao competitivo e resiliente. SICACAO è stata invitata a partecipare alla fiera regionale Expo Agro Visión 2021, organizzata dal Progetto EUROSAN, un progetto dell'Unione Europea realizzato dalla SCGG-UTSAN dell'Honduras e che si è svolto dal 3 al 5 giugno, in modalità virtuale, presentando fiere (stand virtuali), eventi aziendali, nonché conferenze e panel che contribuiscono al posizionamento del cacao fine e aromatico della regione.

ILLA partecipò in el panel del foro virtual denominado "Visión regional ¿Cómo lograr un sector cacaotero competitivo y resiliente?" de Expo Agro Visión SAN 2021

RIKOLTO, la Secretaría del Consejo Agropecuario Centroamericano (SECAC), y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), apoyan conjuntamente al Comité Regional del Cacao -SICACAO conformado por representantes de los 8 países que conforman el Sistema de Integración Centroamericana (SICA) y que busca implementar acciones para un sector cacaotero regional competitivo y resiliente. SICACAO ha sido invitado a participar en la feria regional Expo Agrovisión 2021, organizada por el Proyecto EUROSAN, un proyecto de la Unión Europea a través de la SCGG-UTSAN de Honduras y que se llevó a cabo del 3 al 5 de junio, en modalidad virtual, presentando exposición comercial (stands virtuales), citas de negocios, así como conferencias y paneles que contribuyan al posicionamiento del cacao fino y de aroma de la región.

Considerando la traiettoria e l'esperienza dell'IILA nel settore del cacao, il signor Percy Ac Pangan, Coordinatore tecnico locale del Progetto "Revitalizzazione della filiera del cacao di qualità in America Centrale e nei Caraibi" AID 11082 eseguito dall'IILA con fondi dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) è stato invitato a partecipare come relatore sul tema: "Visione Regionale: come realizzare un settore del cacao competitivo e resiliente?", panel che si è svolto il 3 giugno 2021. I relatori hanno presentato il lavoro che le organizzazioni rappresentate svolgono per lo sviluppo del settore del cacao della regione, nonché i principali vantaggi, problemi o sfide della regione nella produzione e nel mercato del cacao e dei suoi derivati, e hanno condiviso alcune idee sulla "vision" a 5 anni del settore regionale del cacao. Il signor Percy Ac Pangan ha indicato che "Il cacao della regione è di tipo fine e aromatico, di alta qualità e tracciabilità, rivolto a nicchie di mercato specializzate, come l'Europa. Inoltre, l'America Centrale e i Caraibi possiedono una diversità genetica che può essere utilizzata a loro vantaggio, integrata dalla loro storia ancestrale e dalla loro origine, può essere una forte strategia per differenziare i prodotti della regione". Tra le varie sfide che gli attori di questa catena devono affrontare nella regione ha menzionato: "a) incrementare la produttività delle piantagioni di cacao, b) offrire infrastrutture e attrezzature adeguate alla lavorazione post-raccolta (fermentazione ed essiccazione) e c) investire in macchinari e conoscenze per la trasformazione del cacao in cioccolato". Tali sfide riguardano aree importanti che vengono rafforzate dall'IILA attraverso il progetto sviluppato in America Centrale e nei Caraibi". ■



Considerando la trayectoria y experiencia del IILA en el sector del cacao, el señor Percy Ac Pangan, Coordinador técnico local del Proyecto "Revitalización de la cadena de cacao de calidad en Centroamérica y El Caribe" AID 11082 ejecutado por la IILA con fondos de la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS) fue invitado a participar como conferencista con el tema: "Visión Regional: ¿cómo lograr un sector cacaoero competitivo y resiliente?", panel que tuvo lugar el 03 de junio de 2021. Los panelistas expusieron sobre el trabajo que las organizaciones representadas realizan para el desarrollo del sector cacaoero de la región, así como las principales ventajas y desafíos de la región en la producción y el mercadeo del cacao y sus derivados y compartieron ideas sobre la visión a 5 años del sector cacaoero regional. El señor Ac Pangan indicó que "El cacao de la región está enfocado en cacao fino y de aroma, con alta calidad y trazabilidad, dirigido a nichos de mercado especializados, como Europa. Más aún, Centroamérica y El Caribe tienen una diversidad genética que puede ser utilizada a su favor y complementado con su historia ancestral y su origen, puede ser una estrategia fuerte para diferenciar los productos de la región". Entre los desafíos que los actores de la cadena tienen en la región mencionó: "a) incrementar la productividad de las plantaciones de cacao, b) proveer de infraestructuras y equipos adecuados para el procesamiento postcosecha (fermentación y secado) y c) invertir en maquinaria y conocimiento para la transformación del cacao en chocolate". Estos desafíos son precisamente áreas importantes que están siendo fortalecidas por el IILA a través del Proyecto desarrollado en Centroamérica y El Caribe". ■

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

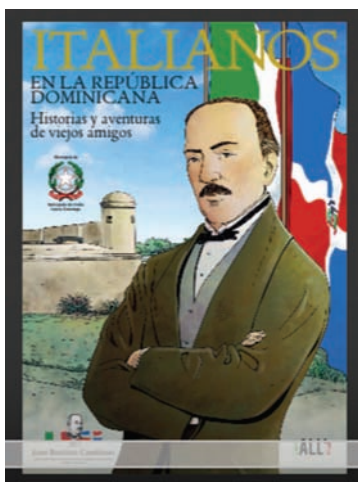
A CURA DELLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)



 [Articolo completo con galleria fotografica](#)

 [Link alla versione digitale dell'opera](#)

 [Visita virtuale della mostra](#)



 [Link alla versione a fumetti](#)

Presentazione del libro "L'eredità italiana nella Repubblica Dominicana" a cura di Andrea Canepari

Lunedì 21 giugno, alle ore 17.00, l'IILA, l'Ambasciata della Repubblica Dominicana in Italia e l'Ambasciata d'Italia a Santo Domingo hanno presentato il libro "L'eredità italiana nella Repubblica Dominicana: Storia, Architettura, Economia e Società" a cura di Andrea Canepari, Ambasciatore d'Italia a Santo Domingo. La presentazione, oltre al curatore del libro, ha visto la partecipazione di illustri personalità istituzionali italiane e dominicane e si è tenuta nell'ambito dell'anteprima della mostra del fotografo italiano Andrea Vierucci, ospitata presso le strutture dell'IILA.

Il libro, che può contare su importanti prefazioni come quelle, tra gli altri, del Presidente della Repubblica Dominicana, Luis Abinader, dei Ministri Luigi di Maio e Dario Franceschini, e del Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, mette in evidenza il contributo che l'Italia ha dato alla storia e alla società dominicana grazie a figure come Juan Bautista Cambiaso, il vescovo Alessandro Geraldini, Cristoforo Colombo, Padre Fantino Falco, Amadeo Barletta e Rafael Ciferri.

L'opera è anche disponibile nella sua [versione digitale](#) e a fumetti.

Cliccando [qui](#) è possibile anche visitare la mostra virtualmente.

Altre notizie interessanti sull'amicizia tra Italia e Repubblica Dominicana possono essere consultate sul sito www.ciaosantodomingo.com.

Presentación del libro «El Legado Italiano en República Dominicana» a cargo de Andrea Canepari

El lunes 21 de junio, a las 17 horas, la IILA, la Embajada de la República Dominicana en Italia y la Embajada de Italia en Santo Domingo presentaron el libro "El legado italiano en la República Dominicana: Historia, Arquitectura, Economía y Sociedad" a cargo de Andrea Canepari, Embajador en Santo Domingo. La presentación, además del comisario del libro, contó con la presencia de destacadas personalidades institucionales italianas y dominicanas y se realizó en el marco del preestreno de la exposición del fotógrafo italiano Andrea Vierucci, realizada en las instalaciones del IILA.

El libro, que cuenta con importantes prólogos como los del Presidente de la República Dominicana, Luis Abinader, los Ministros Luigi di Maio y Dario Franceschini, y la Secretaria General IILA, Antonella Cavallari, destaca la importancia de la contribución de Italia a la historia y la sociedad dominicanas gracias a figuras como Juan Bautista Cambiaso, el obispo Alessandro Geraldini, Cristóbal Colón, el padre Fantino Falco, Amadeo Barletta y Rafael Ciferri.

La obra también está disponible en su versión digital y cómic.

Aquí se puede visitar virtualmente la exposición. Otras noticias interesantes sobre la amistad entre Italia y la República Dominicana pueden ser consultadas en la página web www.ciaosantodomingo.com.

Clicca qui per vedere il programma
e le altre conferenze che verranno realizzate |
Consulte aquí el programa y las otras
conferencias que se llevarán a cabo



Organizzazione Internazionale italo-latino americana

Presenta un ciclo di conferenze virtuali nell'ambito della mostra "Qhapaq Ñan, Il grande cammino delle Ande", in mostra al MUCIV - Museo della Civiltà, dall'11 maggio al 22 agosto 2021.

22 GIUGNO - ORE 16.00
(ITALIA, GMT+2)
Qhapaq Ñan: turismo sostenibile e produzione artigianale in tempi di pandemia

5 LUGLIO - ORE 16.00
(ITALIA, GMT+2)
Il processo di nomina del Qhapaq Ñan a Patrimonio Mondiale UNESCO come esempio di cooperazione internazionale

13 LUGLIO - ORE 16.00
(ITALIA, GMT+2)
Machu Picchu oltre il visibile

20 LUGLIO - ORE 16.00
(ITALIA, GMT+2)
Qhapaq Ñan: i saperi ancestrali e l'arte contemporanea

La presentazione avrà luogo sulla piattaforma ZOOM.
Per partecipare scrivere a: s.culturale@iila.org

Link alla mostra



"Qhapaq Ñan, Il grande cammino delle Ande": ciclo di conferenze virtuali

Nell'ambito della mostra "Qhapaq Ñan, Il grande cammino delle Ande", in mostra al MUCIV – Museo delle Civiltà fino al 22 agosto 2021, il 22 giugno è iniziato un ciclo di conferenze virtuali che durerà fino al 20 luglio. Gli incontri, che trattano temi relativi alle diverse sezioni della mostra, si svolgono sempre alle 16:00 (Italia, GMT+2).

La prima conferenza, dal titolo "Qhapaq Ñan: turismo sostenibile e produzione artigianale in tempi di pandemia", si è svolta il 22 giugno e ha affrontato il discorso del presente e del futuro della produzione artigianale e del turismo comunitario e sostenibile in tempi post-pandemici.

"Qhapaq Ñan, Il grande cammino delle Ande": un entusiasmante viaggio attraverso lo straordinario sistema viario creato dagli Incas sulla base di infrastrutture preincaiche che toccano Argentina, Bolivia, Cile, Colombia, Ecuador e Perù.

"Qhapaq Ñan, El gran camino de los Andes": ciclo de conferencias virtuales

En el marco de la exposición "Qhapaq Ñan, El Gran Camino de los Andes", exhibida en el MUCIV - Museo de las Civilizaciones hasta el 22 de agosto de 2021, el 22 de junio se inició un ciclo de conferencias virtuales que durará hasta el 20 de julio. Las conferencias, en las que se tratan temas relacionados con las diferentes secciones de la exposición, se realizan siempre a las 16:00 horas (Italia, GMT+2).

La primera conferencia, titulada "Qhapaq Ñan: turismo sostenible y producción artesanal en tiempos de pandemia", se celebró el 22 de junio y abordó el presente y el futuro de la producción artesanal y turismo comunitario y sostenible en tiempos post-pandémicos.



Diverse le figure che sono intervenute, tra queste: Paolo Gallizioli (Project manager AICS), Alfredo Luis Somoza (Presidente ICEI), Roxana Sara Caio Quiroz (Coordinatrice Generale RED OEPAIC), Sarah Cordero Pichansky (Segretaria Socio-economica IILA), Sergio Guillén Grillo (Ricercatore capo GUEST Center), Jonathan Koupermann (Vicedirettore Promozione Artigianale e Culturale CIDAP). La conferenza è stata aperta dalle parole di benvenuto della Segretaria Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, e del Segretario Culturale dell'IILA, Jaime Nualart, ed è stata moderata da Rosa Jijón, curatrice della mostra "Qhapaq Ñan, il grande cammino delle Ande". Per partecipare alle conferenze scrivere a: s.culturale@iila.org



Intervinieron varias personalidades, entre ellas: Paolo Gallizioli (Project manager AICS), Alfredo Luis Somoza (Presidente ICEI), Roxana Sara Caio Quiroz (Coordinadora General RED OEPAIC), Sarah Cordero Pichansky (Secretaria Socio-Económica IILA), Sergio Guillén Grillo (Investigador principal Centro GUEST), Jonathan Koupermann (Subdirector de Promoción Artesanal y Cultural CIDAP). La conferencia se abrió con las palabras de bienvenida de la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, y del Secretario Cultural de la IILA, Jaime Nualart, y fue moderada por Rosa Jijón, comisaria de la exposición "Qhapaq Ñan, El gran camino de los Andes". Para participar en las conferencias escriba a: s.culturale@iila.org

"Qhapaq Ñan, El gran camino de los Andes": un apasionante viaje a través del extraordinario sistema vial creado por los Incas sobre la base de infraestructuras preincaicas en Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú.



Accordo Quadro IILA-DGBDA

Martedì 22 giugno l'IILA e la Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'autore (DGBDA) del MiC hanno firmato un accordo per stabilire un quadro di azioni comuni.

L'IILA e la DGBDA collaboreranno tanto ad iniziative che mirano alla divulgazione e alla valorizzazione del patrimonio culturale, bibliotecario e librario italiano e latinoamericano, come all'identificazione, promozione e sviluppo di iniziative, programmi e progetti di ricerca relativi alla promozione del libro e della lettura, nonché alla consultazione delle opere in possesso di ciascuna Istituzione. Inoltre, hanno concordato di stabilire accordi operativi su temi come ricerca, formazione e promozione di modelli e pratiche di cura e gestione del patrimonio culturale, bibliotecario e librario a livello nazionale e internazionale. A sottoscrivere l'accordo, presso la splendida Biblioteca Angelica di Roma, la Segretaria Generale dell'IILA Antonella Cavallari e la Dott.ssa Paola Passarelli, Direttore Generale della DGBDA.



[Link all'articolo completo](#)

Da sinistra a destra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Umberto D'Angelo, Direttore Biblioteca Angelica; Paola Passarelli, Direttore Generale DG BDA del Ministero della Cultura.

Acuerdo marco IILA-DGBDA

El martes 22 de junio, la IILA y la Dirección General de Bibliotecas y Derechos de Autor (DGBDA) del Ministerio de Cultura de Italia firmaron un acuerdo para establecer un marco de acciones conjuntas.

La IILA y la DGBDA colaborarán tanto en iniciativas dirigidas a la difusión y valorización del patrimonio cultural, bibliotecario y bibliográfico de Italia y América Latina, como en la identificación, promoción y desarrollo de iniciativas, programas y proyectos de investigación relacionados con la promoción del libro y de la lectura, además de la consulta de las obras pertenecientes al acervo de cada institución.

Por otro lado, acordaron establecer acuerdos operativos en temas como la investigación, la formación y la promoción de modelos y buenas prácticas de conservación y gestión del patrimonio cultural, las bibliotecas y el libro a nivel nacional e internacional.

El acuerdo fue firmado, en la magnífica Biblioteca Angelica de Roma, por la Secretaria General IILA Antonella Cavallari y la Dra. Paola Passarelli, Directora General de la DGBDA.

L'IILA e la DGBA (Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'autore) hanno firmato un accordo per stabilire un quadro di azioni comuni.

La IILA y la DGBA (Dirección General de Bibliotecas y Derechos de Autor) firmaron un acuerdo para establecer un marco de acciones conjuntas.

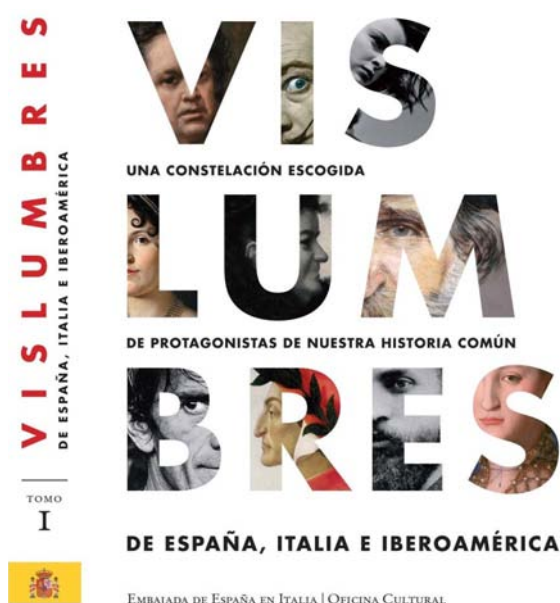
Chiusura Premio IILA-Cinema

Il 18 giugno si è ufficialmente chiuso il periodo di invio delle candidature per la 1ª edizione del Premio IILA-Cinema. Sono 22 i giovani registi, provenienti da diversi paesi membri dell'IILA, che competeranno tra loro. La giuria, presieduta da Felice Laudadio (già Direttore della Mostra del Cinema di Venezia e Presidente della Fondazione Centro Sperimentale di Cinematografia), assegnerà un premio al primo classificato delle tre categorie in cui concorreranno i film presentati: fiction, documentario e innovazione.



Cierre del plazo de presentación de candidaturas Premio IILA-Cine

El 18 de junio se cerró oficialmente el plazo de presentación de candidaturas para la 1ª edición del Premio IILA-Cine. 22 jóvenes directores, de diferentes países miembros de la IILA, se postularon para el Premio. El jurado, presidido por Felice Laudadio (ex director del Festival de Cine de Venecia y presidente de la Fundación Centro Sperimentale de Cinematografía), otorgará un premio al primer clasificado de las tres categorías en las que competirán las películas presentadas: ficción, documental e innovación.



Presentazione Dizionario "Vislumbres"

Il Segretario Culturale dell'IILA, Jaime Nualart, è stato invitato all'Università Ca'Foscari di Venezia, il 17 giugno, a partecipare alla presentazione del dizionario "Vislumbres de España, Italia e Iberoamérica – Una constelación escogida de protagonistas de nuestra historia común", a cura di Ion de la Riva e Marifé Santiago Bolaños.

L'IILA e diverse Ambasciate dei Paesi membri hanno collaborato attivamente con l'Ambasciata di Spagna in Italia alla realizzazione di questo compendio di biografie di personalità celebri di cultura ispanica che hanno lasciato una traccia della loro esperienza di vita e lavoro in Italia. Nualart ha realizzato un'introduzione prima dell'inizio della presentazione, parlando della storia condivisa tra Italia e America Latina, dell'influenza e della presenza italiana in America Latina e dell'importanza di continuare ad ampliare questo dizionario per aumentare il numero di autori, artisti e pensatori latinoamericani e italiani in America Latina.



Consulta o scarica qui la versione digitale del libro |
Consulte o descargue aquí la versión digital del libro



 Il sito della Biennale Architettura 2021



Il Segretario Culturale IILA ha anche incontrato alcuni esponenti del mondo accademico italiano specializzati in studi americanistici, come il Prof. Mario Sartor (Università di Udine), il Prof. Gabriele Bizzarri (Università di Padova) e la Prof. Elide Pittarello (Università Ca'Foscari). Lo scopo di questi incontri è stato quello di vagliare insieme nuove possibilità di collaborazione tra la Segreteria Culturale e le suddette Università, particolarmente sensibili alla cultura latinoamericana. Inoltre, Nualart ha visitato i padiglioni di Argentina, Brasile, Cile, Messico, Perù, Repubblica Dominicana e Uruguay, presenti alla 17. Mostra Internazionale di Architettura la Biennale di Venezia, dal titolo "How we will live together?" ■

Presentación del diccionario Vislumbres

El Secretario Cultural de la IILA, Jaime Nualart, fue invitado a la Universidad Ca'Foscari de Venecia, el 17 de junio, a participar en la presentación del diccionario "Vislumbres de España, Italia e Iberoamérica - Una constelación escogida de protagonistas de nuestra historia común", a cargo de Ion de la Riva y Marifé Santiago Bolaños. La IILA y varias Embajadas de países latinoamericanos miembros han colaborado activamente con la Embajada de España en Italia en la realización de este compendio de biografías de personalidades de la cultura hispana que han dejado una huella de su experiencia de vida y trabajo en Italia. En su introducción, Nualart habló de la historia compartida entre Italia y América Latina, de la influencia y presencia italiana en América Latina y de la importancia de seguir ampliando este diccionario para aumentar el número de autores, artistas y pensadores latinoamericanos e italianos en América Latina.

El Secretario Cultural IILA también se reunió con algunos académicos italianos especializados en estudios americanos, como el profesor Mario Sartor (Universidad de Udine) y el profesor Gabriele Bizzarri (Universidad de Padua) y la Prof. Elide Pittarello (Universidad Ca'Foscari). El objetivo de estas reuniones fue examinar juntos nuevas posibilidades de colaboración entre la Secretaría Cultural y las Universidades mencionadas, especialmente sensibles a la cultura latinoamericana. Además, Nualart visitó los pabellones de Argentina, Brasil, Chile, Perú, República Dominicana y Uruguay, en la 17.ª Exposición Internacional de Arquitectura la Biennale di Venezia, titulada "How we will live together?" ■

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE TECNICO-SCIENTIFICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO

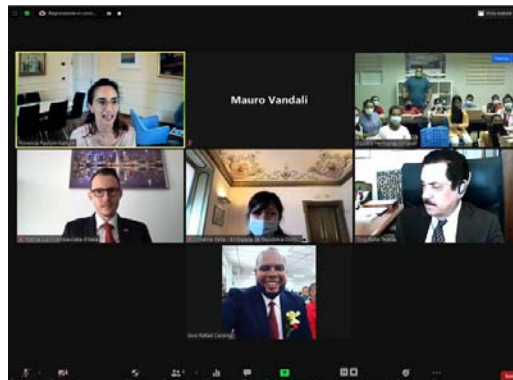
A CURA DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA (s.tecnicoscientifica@iila.org)



L'IILA dona 30 laptop al Liceo Scientifico Miguel Canela Lázaro in Repubblica Dominicana

Nel quadro del progetto IILA "Sviluppo delle competenze STEAM in Repubblica Dominicana e Haiti", finanziato dalla DGCS-MAECI, lo scorso giovedì 17 giugno si è tenuta la cerimonia virtuale di consegna di 30 laptop donati dall'IILA al Liceo Scientifico Miguel Canela Lázaro, sito nella Provincia Hermanas Mirabal in Repubblica Dominicana. Con il Liceo Canela Lázaro, partecipano all'iniziativa, avviata nel 2020, il Liceo di Fond Parisien di Haiti e la Scuola primaria "Hermanas Mirabal" in Repubblica Dominicana.

Hanno preso parte alla cerimonia l'Ambasciatore della Repubblica Dominicana in Italia, Tony Raful Tejada, il Segretario Tecnico Scientifico dell'IILA, Florencia Paoloni, l'addetto agli affari accademici e scientifici dell'Ambasciata della Repubblica Dominicana in Italia, Johanne Peña, il Vicario del Capo



La IILA entrega 30 laptops al Liceo Científico Miguel Canela Lázaro de la República Dominicana

El pasado Jueves 17 de junio se celebró la ceremonia virtual de entrega de 30 laptop donadas por la IILA al Liceo Científico Miguel Canela Lázaro de la Provincia Hermanas Mirabal, en la República Dominicana, en el marco del proyecto IILA "Desarrollo de capacidades "STEAM" en la República Dominicana y Haití" que cuenta con la contribución financiera de la DGCS-MAECI. Participan de este proyecto, iniciado en 2020, junto con el Liceo Canela Lázaro, la Escuela primaria "Hermanas Mirabal" y el Liceo de Fond Parisien de Haití.

La ceremonia contó con la participación del Embajador de la República Dominicana en Italia, Tony Raful Tejada, de la Secretaría Técnico Científica de la IILA, Florencia Paoloni; de Ministra Consejera de la Embajada de República Dominicana en Italia, Johanne Peña; del Vicario del Jefe de Misión de la

Nel corso della cerimonia, la Dottoressa Paoloni ha illustrato agli studenti dominicani gli obiettivi del progetto, mettendo in evidenza la rilevanza della formazione in STEAM (Scienze, Tecnologia, Ingegneria, Arti e Matematica) e della cooperazione scientifica per affrontare le attuali sfide globali.

Durante la actividad, la Licenciada Paoloni compartió con los estudiantes dominicanos los objetivos del proyecto, destacando la importancia de la formación en STEAM (ciencias, tecnologías, ingenierías, artes y matemáticas) y de la cooperación científica para enfrentar los actuales retos globales.

Missione presso l'Ambasciata Italiana in Repubblica Dominicana, Mattia Lupini insieme alle autorità e agli alunni del Liceo Scientifico e della Scuola Hermanas Mirabal.

Nel suo saluto l'Ambasciatore Raful Tejada ha sottolineato l'importanza per gli studenti dominicani di poter "contare su strumenti in grado di ampliarne le conoscenze attraverso l'accesso alla comunicazione, elemento sempre più decisivo in un mondo sempre più connesso". Il Dottor Mattia Lupini a sua volta ha segnalato come l'iniziativa di cooperazione in cui si inquadra la donazione rappresenta un passo ulteriore nel lungo cammino delle relazioni tra Italia e Repubblica Dominicana.

Nel corso della cerimonia, la Dottoressa Paoloni ha illustrato agli studenti dominicani gli obiettivi del progetto, mettendo in evidenza la rilevanza della formazione in STEAM (Scienze, Tecnologia, Ingegneria, Arti e Matematica) e della cooperazione scientifica per affrontare le attuali sfide globali. Il Segretario Paoloni, inoltre, ha colto l'occasione per congratularsi con gli studenti del Liceo Scientifico Dr. Miguel Canela Lázaro che hanno fatto parte dell'equipe Artemis 17 vincitrice del concorso internazionale Human Exploration Rover Challenge (HERC) messo in palio dalla NASA nella categoria 'Task Challenge Award'.

Johanne Peña ha evidenziato come la donazione in questione rappresenta il risultato della intensa collaborazione in materia scientifica e accademica e della proficua relazione diplomatica tra l'IILA e l'Ambasciata Dominicana e ha incoraggiato i ragazzi a utilizzare gli strumenti donati e a farsi testimoni delle scienze.

Caterina Clemente, Direttrice del Liceo Miguel Canela Lázaro e Milexsy Quintero, Direttrice della Scuola Hermanas Mirabal hanno ringraziato le istituzioni promotrici del progetto grazie al quale "le iniziative in campo scientifico che sviluppano da anni a favore dei ragazzi possono avere un seguito in grado di mettere in condizione gli studenti di poter contare su strumenti di conoscenza adeguati".

La cerimonia si è conclusa con le parole di alcune studenti della Scuola Hermanas Mirabal che hanno parlato delle loro aspirazioni e progetti futuri.

Il progetto IILA "Sviluppo delle competenze STEAM in Repubblica Dominicana e Haiti" si propone di promuovere l'alfabetizzazione digitale degli studenti della Provincia Hermanas Mirabal e del Liceo Fond Parisien di Haiti e di incoraggiarne la vocazione scientifica agevolando l'accesso alla rete e fornendo strumenti per la formazione a distanza. In quest'ottica, partecipa al progetto il Centro di Ingegneria Genetica e Biotecnologia (ICGEB) che ha donato dei foldscopes (microscopi di cartone portatili) a tutti gli alunni del Liceo.

Il progetto prevede inoltre una donazione di 30 tablet a favore del Liceo Fond Parisien di Haiti che si realizzerà nelle prossime settimane.

Embajada de Italia en República Dominicana, Mattia Lupini y de las autoridades y alumnos del Liceo Científico y de la Escuela hermanas Mirabal.

En sus palabras de saludo el Embajador Raful Tejada destacó la importancia para los estudiantes dominicanos de "poder contar con herramientas que les permitan ampliar sus conocimientos al tener acceso a la comunicación, elemento cada vez más determinante en un mundo cada vez más conectado". El Doctor Mattia Lupini, a su vez, señaló la iniciativa de cooperación en cuyo marco se inscribe la donación como un paso más en el largo recorrido de las relaciones entre Italia y República Dominicana.

Durante la actividad, la Licenciada Paoloni compartió con los estudiantes dominicanos los objetivos del proyecto, destacando la importancia de la formación en STEAM (ciencias, tecnologías, ingenierías, artes y matemáticas) y de la cooperación científica para enfrentar los actuales retos globales. La Secretaria Paoloni también aprovechó la oportunidad para felicitar a los estudiantes del Liceo Científico Dr. Miguel Canela Lázaro, quienes integraron el equipo Artemis17, ganador de la competencia internacional Human Exploration Rover Challenge (HERC) de la NASA en la categoría 'Task Challenge Award'.

Johanne Peña evidenció como dicha donación representa el resultado de la intensa colaboración en materia científica y académica y la importante tarea de vinculación y diplomacia científica entre la IILA y la Embajada de la República Dominicana y animó a los chicos a aprovechar las herramientas donadas y hacerse vectores de las ciencias.

Caterina Clemente, Directora del Liceo Miguel Canela Lázaro y Milexsy Quintero, Directora de la Escuela Hermanas Mirabal agradecieron a las instituciones que promueven el proyecto gracias al cual "las iniciativas en campo científico que vienen desarrollando desde hace mucho tiempo a favor de los niños pueden tener adecuado seguimiento así que ellos vayan a poder contar con herramientas de conocimiento apropiadas". El acto finalizó con las palabras de algunas estudiantes de la Escuela Hermanas Mirabal quienes esbozaron sus aspiraciones y proyectos futuros.

El proyecto "Desarrollo de capacidades STEAM en la República Dominicana y Haití" pretende promover la alfabetización digital de los estudiantes de la Provincia de Hermanas Mirabal y del Liceo Fond Parisien de Haití así como fomentar su vocación científica agilizando su acceso a la red y proporcionando herramientas para la formación a distancia. A este fin, es también parte del proyecto el Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnología (ICGEB) quien donó foldscopes (microscopios de cartón portátiles) para todos los alumnos del Liceo.

En ese mismo marco, el proyecto tiene prevista una donación de 30 tabletas a favor del Liceo Fond Parisien di Haití la cual tendrá lugar en las próximas semanas.

Programma di Borse IILA/MAECI per cittadini latinoamericani – Un webinar per chiarire dubbi e fornire informazioni utili

Al fine di incentivare l'incremento di borsisti partecipanti al Programma di borse IILA-MAECI, l'IILA e l'Ambasciata della Repubblica Dominicana a Roma hanno organizzato una conversazione online con gli interessati latinoamericani per fornire informazioni dettagliate sulla presentazione delle candidature. All'evento hanno partecipato più di 60 persone.

Il Segretario Tecnico Scientifico dell'IILA, Florencia Paoloni, dopo aver illustrato il programma di borse, i suoi obiettivi e i risultati ottenuti nel corso degli anni, ha messo in rilievo come questo programma abbia fatto registrare un crescente interesse dei giovani ricercatori latinoamericani.

Il Programma di borse di studio IILA-MAECI è rivolto ai cittadini latinoamericani dei paesi membri dell'IILA che desiderano svolgere corsi di specializzazione o stage in Italia durante l'anno 2022.

I campi oggetto del bando si riferiscono a:

- ➔ **AGROALIMENTI E TECNOLOGIE ALIMENTARI,**
- ➔ **SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE ED ENERGIE RINNOVABILI,**
- ➔ **SCIENZE DELLA VITA E BIOTECNOLOGIA,**
- ➔ **SCIENZE DELLA TERRA E UTILIZZO DELLE TECNOLOGIE SPAZIALI PER L'OSSERVAZIONE DELLA TERRA,**
- ➔ **CONSERVAZIONE, TUTELA, RESTAURO DEL PATRIMONIO CULTURALE.**

Il bando si chiuderà il prossimo 31 di luglio 2021.



 **Tutte le informazioni disponibili**
Toda la información disponible

Programa de becas IILA/MAECI para ciudadanos latinoamericanos- Una charla para despejar dudas y proveer información útil

A fin de favorecer el incremento de candidatos del Centro Americano en el Programa de becas IILA-MAECI, la IILA y la Embajada de la República Dominicana en Roma organizaron una charla en línea a fin de presentar la convocatoria y brindarles información sobre el proceso de postulación a todos los interesados. El evento participaron más de 60 personas.

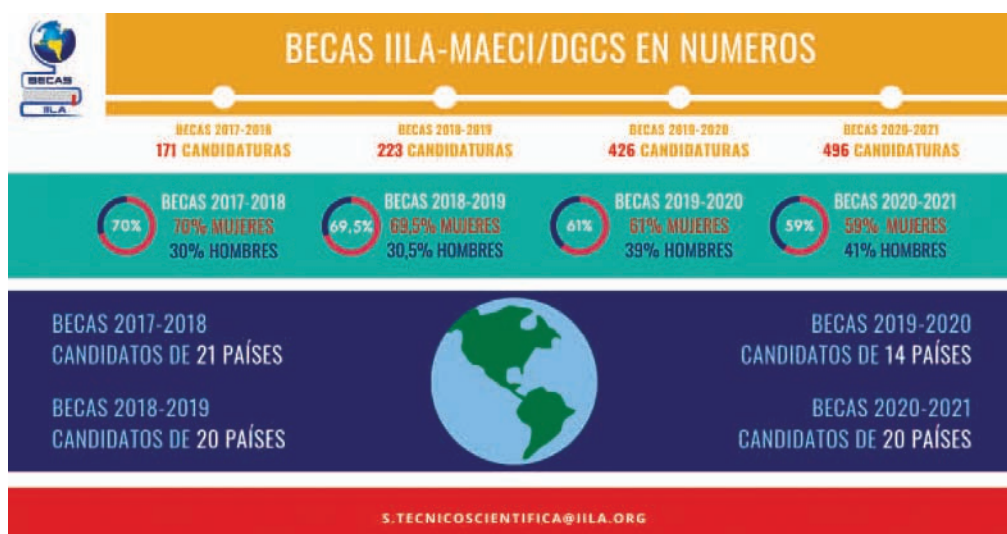
La Secretaria Técnico Científica de la IILA, Florencia Paoloni, tras haber expuesto el programa de becas, sus objetivos y los resultados conseguidos a lo largo de los años, remarcó como la cantidad de candidaturas recibidas crece cada año, convirtiéndolo en un programa altamente competitivo.

El Programa de Becas de estudio IILA-MAECI está dirigido a ciudadanos latinoamericanos de los países miembros de la IILA que quieren realizar cursos de especialización o pasantías en Italia durante el año 2022.

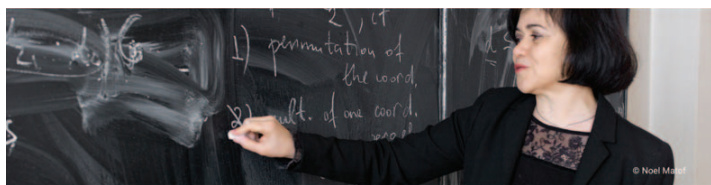
Los campos abarcados por la convocatoria se refieren a:

- ➔ **AGROALIMENTOS Y TECNOLOGÍAS ALIMENTARIAS,**
- ➔ **SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y ENERGÍAS RENOVABLES,**
- ➔ **CIENCIAS DE LA VIDA Y BIOTECNOLOGÍA,**
- ➔ **CIENCIAS DE LA TIERRA Y USO DE TECNOLOGÍAS ESPACIALES PARA LA OBSERVACIÓN DE LA TIERRA,**
- ➔ **CONSERVACIÓN, PROTECCIÓN, RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.**

La convocatoria se cerrará el 31 de julio de 2021.



• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



L'IILA sostiene l'Anno internazionale delle scienze di base per lo sviluppo sostenibile

In considerazione della sua azione di diplomazia scientifica e del suo impegno per la promozione delle scienze di base in America Latina, l'IILA ha collaborato con il Comitato Organizzatore di "2022 Anno internazionale delle scienze di base per lo sviluppo sostenibile" al fine di incoraggiare uno dei suoi paesi membri a presentare l'iniziativa all'Assemblea Generale delle Nazioni Unite.

Dopo varie riunioni e incontri di lavoro virtuali e grazie al sostegno della sua Ambasciata in Italia, il Governo dell'Honduras ha confermato l'interesse e l'impegno a intraprendere questo importante passo.

Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha rivolto al Governo honduregno le sue felicitazioni e il suo apprezzamento per questa azione che non solo offrirà notevole visibilità al Paese e a tutta l'America Latina, ma contribuirà a dare ulteriore impulso al suo sviluppo scientifico e alla cooperazione nella Regione in vista del conseguimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile dell'Agenda ONU 2030.

Il "2022 Anno internazionale delle scienze di base per lo sviluppo sostenibile" mobiliterà le comunità scientifiche e accademiche per una più efficace integrazione dei dati scientifici nei processi decisionali pubblici e promuoverà un più marcato sviluppo delle scienze di base. L'iniziativa che gode del sostegno dell'UNESCO, è promossa dall'Unione Internazionale di Fisica Applicata (IUPAP), dall'Osservatorio Pierre Auger, dal CERN, dal Centro Internazionale di Fisica Teoretica – ICTP tra gli altri centri d'eccellenza a livello mondiale.

Nel quadro di tale iniziativa in tutto il mondo saranno organizzate attività in tutti i continenti finalizzate a mettere in evidenza gli stretti rapporti tra le scienze di base e gli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile; rappresenterà un'opportunità unica per rendere ancor più manifesto che una conoscenza approfondita della natura renderà ancora più efficaci le azioni a favore del bene di tutti. ■



Per maggiori informazioni
Para mas informacion

La IILA apoya el Año internacional de las ciencias básicas para el desarrollo sostenible

En vista de su acción de diplomacia científica y de su compromiso en la promoción de las ciencias básicas en América Latina, la IILA ha colaborado con el Comité Organizador del "2022 Año internacional de las ciencias básicas para el desarrollo sostenible" a fin de promover que sea un País Miembro de la IILA quien lleve esta iniciativa a la Asamblea General de Naciones Unidas.

Luego de diversas reuniones y encuentros virtuales del trabajo, y gracias al apoyo de su Embajada en Italia, el Gobierno de Honduras confirmó su interés y su compromiso en dar este importante paso.

Al respecto la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, expresó al Gobierno de Honduras sus felicitaciones y aprecio por esta acción, tanto por la considerable visibilidad que brindará al País y a toda Latinoamérica, así como también por el impacto positivo que esto tendrá en el desarrollo y la cooperación científica en la región de cara a los objetivos de desarrollo sostenible de la Agenda 2030 de la ONU.

El "2022 Año Internacional de las Ciencias Básicas para la Sostenibilidad" movilizará a las comunidades científicas y académicas para una mejor integración de los resultados científicos en procesos públicos de toma de decisiones y promoverá un mayor desarrollo de las ciencias básicas.

La iniciativa, que cuenta con el apoyo de UNESCO, es promovida por la Unión Internacional de Física Aplicada (IUPAP), el Observatorio Pierre Auger, el CERN y el ICTP entre otros centros de excelencia de todo el mundo.

En el marco de la misma se organizarán actividades en todos los continentes a fin de evidenciar los vínculos entre las ciencias básicas y los Objetivos de Desarrollo Sostenible y será una oportunidad única para evidenciar que a través de un conocimiento profundo de la naturaleza, las acciones que se tomen serán más efectivas para el bien común. ■

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI ITALIANI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

A CURA DEL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA IILA



ATTIVITÀ DEL SERVIZIO COOPERAZIONE • ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN

SEGUNDA EDICIÓN
Curso Virtual
"El museo: conservación, gestión, educación, puesta en valor"
ABIERTO A LOS PAÍSES LATINOAMERICANOS Y DEL CARIBE

Inscripción al curso

Postulaciones hasta el 21 de junio de 2021

Contactos:
Servicio de Cooperación Italiana IILA
cooperacion@iila.org
f.iila@iila.org

La Organización Internacional Italo-Latinoamericana (IILA) en cooperación con la Oficina del Historiador de la ciudad de la Habana (OHCH), el Instituto de Investigación en Artes (IIARTE) de la Universidad de Costa Rica y con el apoyo de la Embajada de Cuba en Italia, del Ministerio de Cultura y Juventud de Costa Rica y de la Embajada de Costa Rica en Italia está organizando, en modalidad virtual (Plataforma ZOOM), del 1 al 30 de julio de 2021, el curso "El museo: conservación, gestión, educación, puesta en valor", que se propone reforzar la oferta formativa en el sector de la conservación, gestión, educación y puesta en valor de los museos.

ABIERTO A LOS PAÍSES LATINOAMERICANOS Y DEL CARIBE

con la participación de:

Prende il via la Seconda edizione del Corso virtuale "El museo: conservación, gestión, educación, puesta en valor", 1-30 luglio 2021

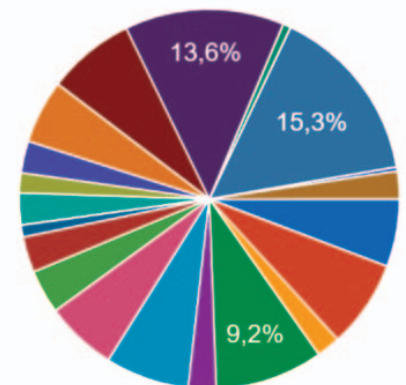
Partirà il 1 luglio 2021 la seconda edizione del Corso online "El museo: conservación, gestión, educación, puesta en valor", organizzato dall'IILA in collaborazione con la *Oficina del Historiador de La Habana-OHCH*, l'*Instituto de Investigación en Artes-IIARTE* della *Universidad de Costa Rica* e la partecipazione dell'Ambasciata cubana in Italia, del *Ministero della Cultura e della Gioventù di Costa Rica* e dell'Ambasciata costaricense in Italia.

Questa seconda edizione del Corso nasce dal grande successo della prima edizione, svoltasi tra febbraio e marzo scorsi, che ha registrato un'ampissima partecipazione con 600 candidature da parte di tutti i Paesi latinoamericani e i Caraibi. Inoltre, consentirà la presenza all'iniziativa dei candidati cubani, impossibilitati ad accedere alla prima edizione del Corso, per via delle stringenti misure anti-Covid adottate dal governo nel Paese in quel momento.

Il Corso si articolerà in 13 lezioni, tenute da esperti italiani del settore, i quali offriranno un'ampia panoramica su temi di estrema attualità per la fruizione del museo, a 250 partecipanti tra museologi, conservatori, funzionari e operatori di musei, professori, studenti, professionisti indipendenti, provenienti da Ministeri, Università, Istituzioni pubbliche e private, fondazioni e associazioni culturali.

[Leggi articolo](#) | [Artículo completo](#)

Questa seconda edizione del Corso nasce dal grande successo della prima edizione, svoltasi tra febbraio e marzo scorsi, che ha registrato un'ampissima partecipazione con 600 candidature da parte di tutti i Paesi latinoamericani e i Caraibi.



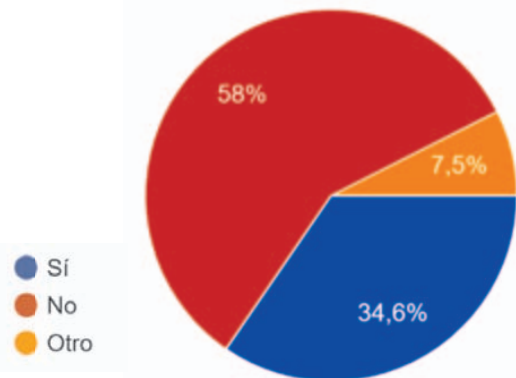
Inicia la Segunda edición del Curso virtual "El museo: conservación, gestión, educación, puesta en valor", 1-30 de julio de 2021

Se pone en marcha el 1 de julio de 2021 la **Segunda edición del Curso virtual "El museo: conservación, gestión, educación, puesta en valor"**, organizado por IILA en cooperación con la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana-OHCH, el Instituto de Investigación en Artes- IIAATE de la Universidad de Costa Rica y con el apoyo de la Embajada de Cuba en Italia, del Ministerio de Cultura y Juventud de Costa Rica y de la Embajada de Costa Rica en Italia.

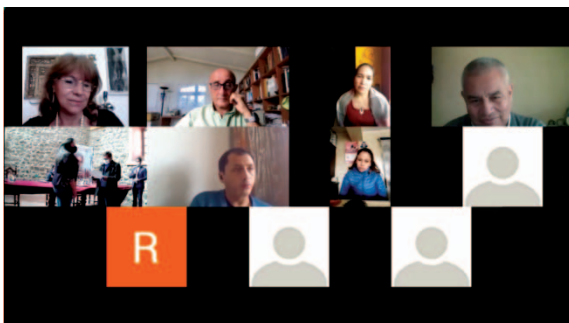
Esta segunda edición del Curso nace del gran éxito de la primera edición, realizada entre febrero y marzo pasados, que registró una amplísima participación con 600 candidaturas de todos los países de América Latina y del Caribe. Además, permitirá la presencia a la iniciativa de los candidatos cubanos, que no pudieron acceder a la primera edición del Curso, debido a las estrictas medidas anti-Covid adoptadas por el Gobierno en el País en ese momento.

El curso se articulará en 13 lecciones dictadas por expertos italianos del sector, que brindarán una amplia panorámica sobre temas de extrema actualidad para el uso del museo, a 250 participantes de entre museólogos, conservadores, funcionarios y operadores de museos, profesores, estudiantes, profesionales independientes, procedentes de Ministerios, Universidades, Instituciones públicas y privadas, fundaciones y asociaciones culturales.

ESTUDIANTE UNIVERSITARIO (295 risposte)



Esta segunda edición del Curso nace del gran éxito de la primera edición, realizada entre febrero y marzo pasados, que registró una amplísima participación con 600 candidaturas de todos los países de América Latina y del Caribe.



La formación, que ha avuto una durata di tre mesi per un totale di 44 ore, ha visto la partecipazione di studenti e docenti della Escuela Municipal de Platería de Potosí EMPP, e ha formato un gruppo di 29 artigiani: 19 donne e 10 uomini.

Si è concluso il corso di formazione per imprenditori in gioielleria a Potosí- Bolivia

Il corso online di formazione per imprenditori in gioielleria a Potosí- Bolivia, promosso dall'IILA, si è concluso lo scorso 31 maggio con la consegna degli attestati di partecipazione e formazione tecnica, conferiti da Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA.

L'atto di chiusura, realizzato nella Sede della Escuela de Platería, presieduto dal Sindaco del Gobierno Autónomo Municipal de Potosí, Jhonny Llally Huata, ha visto la partecipazione in loco delle massime autorità locali municipali, accompagnate in modalità online dalla rappresentante dell'IILA e dal direttore del corso, docente internazionale.

L'IILA ha concluso con successo il percorso formativo del progetto "Sostegno all'Imprenditoria Femminile del Settore Gioielleria di Potosí in Bolivia", finanziato dalla Cooperazione Italiana, con il corso online sullo sviluppo imprenditoriale per il settore gioielleria in Bolivia, tenuto dall'esperto italiano in gioielleria, Gabriele Coen. La formazione, che ha avuto una durata di tre mesi per un totale di 44 ore, ha visto la partecipazione di studenti e docenti della Escuela Municipal de Platería de Potosí EMPP, e ha formato un gruppo di 29 artigiani: 19 donne e 10 uomini.



Finalizó el curso de capacitación para emprendedores de joyería en Potosí - Bolivia

El curso online de formación para emprendedores en joyería en Potosí - Bolivia, promovido por la IILA, finalizó el pasado 31 de mayo con la entrega de los certificados de participación y formación técnica, otorgados por Antonella Cavallari, Secretaria General de la IILA.

El acta de clausura, realizado en la Sede de la Escuela de Platería, presidido por el Señor Alcalde del Gobierno Autónomo Municipal de Potosí, Jhonny Llally Huata, contó con la presencia de las máximas autoridades municipales locales, acompañadas en línea por el representante de la IILA y el director del curso, docente internacional.

La IILA finalizó de manera satisfactoria el programa de formación del proyecto "Apoyo al Emprendimiento Femenino del Sector Joyería Potosí en Bolivia", financiado por la Cooperación Italiana, a través del curso online de desarrollo empresarial para el sector joyería en Bolivia, impartido por el experto italiano en joyería, Gabriele Coen. La capacitación de tres meses por un total de 44 horas, contó con la participación de estudiantes y docentes de la Escuela Municipal de Platería de Potosí EMPP, y capacitó a un grupo de 29 artesanos: 19 mujeres y 10 hombres.



La capacitación de tres meses por un total de 44 horas, contó con la participación de estudiantes y docentes de la Escuela Municipal de Platería de Potosí EMPP, y capacitó a un grupo de 29 artesanos: 19 mujeres y 10 hombres.

Webinar sui Beni Confiscati - Programma Falcone-Borsellino: una buona occasione per uno scambio di esperienze ed idee tra Italia e Colombia

Il 22 Giugno si è tenuto il Webinar "La Administración y el destino de los bienes confiscados al crimen organizado: el caso italiano y colombiano en una perspectiva regional comparada"

L'evento è stato organizzato da IILA nell'ambito delle attività di Assistenza Tecnica del Programma Falcone-Borsellino, con la collaborazione della Sociedad de Activos Especiales (SAE), una partecipata del governo colombiano (per la precisione del Ministerio de Hacienda y Crédito Público), che si occupa della gestione di quel patrimonio di cui si è proceduto o si sta procedendo alla specifica disciplina della *extinción de dominio*.

Il Dott. Santiago Ávila durante il suo intervento di apertura del Seminario.



Webinar sobre Bienes Decomisados - Programa Falcone-Borsellino: una buona opportunità para un intercambio de experiencias e ideas entre Italia y Colombia

El 22 de junio se realizó el Webinar "La administración y el destino de los bienes confiscados al crimen organizado: el caso italiano y colombiano en una perspectiva regional comparada"

El evento fue organizado por IILA como parte de las actividades de Asistencia Técnica del Programa Falcone-Borsellino, con la colaboración de la Sociedad de Activos Especiales (SAE), subsidiaria del gobierno colombiano (en concreto, el Ministerio de Hacienda y Crédito Público) que se ocupa de la gestión de aquel patrimonio que ha sido y es objeto de la disciplina específica sobre extinción de dominio.

Il Dott. Corda in un momento della sua presentazione dell'Agencia di cui è alla guida.





Il Dott. Menditto intervenendo al Seminario del 22 giugno.

Il Webinar, dopo la conclusione dei corsi di formazione virtuale sulla Corruzione in Appalti Pubblici e sui Cybercrimes del mese di maggio, ha di fatto dato inizio alla seconda fase del Programma. Nel mese di giugno sono state quindi raccolte le richieste di Assistenza Tecnica da parte dei paesi e delle istituzioni, beneficiari della formazione. IILA ha ricevuto richieste da sei paesi, per un totale di 15 richieste di Assistenza Tecnica, che sono in fase di studio e valutazione, per una definizione delle modalità di implementazione e azione in stretta collaborazione con il Coordinamento Scientifico ed Esecutivo del Programma.

L'evento, seguito principalmente da partecipanti italiani e colombiani, è stato introdotto dal Consigliere Giovanni Tartaglia Polcini, che nella sua veste di Coordinatore Scientifico del Programma Falcone-Borsellino ha fatto gli onori di casa e ha esposto i pilastri fondamentali della attività di diplomazia giuridica che negli ultimi anni sta portando avanti IILA (*capacity building, institution building, law enforcement e consensus building*).

La fase introduttiva si è conclusa con l'intervento del Dott. Santiago Ávila Vanegas, Primo Segretario dell'Ambasciata di Colombia in Italia, il quale ha sottolineato gli impegni della Colombia nella lotta al crimine organizzato e la speciale relazione tra Italia e Colombia in questo ambito, anche alla luce delle ultime attività svolte all'interno dello stesso Programma Falcone-Borsellino.

Nella prima parte, i relatori della giornata: il Dott. Bruno Corda, il Dott. Francesco Menditto e la Dott.ssa Maria Rosa Turchi – rispettivamente Presidente della Agenzia Nazionale per l'Amministrazione e la Destinazione dei Beni Sequestrati e Confiscati alla Criminalità Organizzata (ANBSC), Magistrato e Membro del Consiglio di Amministrazione della ANBSC e Direttrice del Dipartimento Responsabile dell'Amministrazione dei Beni Mobili ed Immobili oggetto di confisca della ANBSC – hanno presentato l'Agenzia, l'operato e le problematiche sin qui riscontrate. I relatori hanno risaltato la quasi unicità del caso italiano e il carattere senza dubbio pionieristico della normativa italiana volta al riutilizzo per scopi sociali dei beni confiscati alla criminalità organizzata.



Il Dott. Alberto Ávila in un frangente della sua dettaglia esposizione dell'operato della SAE, Società Colombiana di cui è il presidente.

El Webinar, después de la finalización de los cursos virtuales de capacitación sobre Corrupción en la Contrataciones Públicas y Cibercrímenes en mayo, ha iniciado la segunda fase del Programa. De hecho, en junio se recogieron las solicitudes de Asistencia Técnica de los países e instituciones beneficiarias de la capacitación. IILA ha recibido solicitudes de seis países, para un total de 15 solicitudes de Asistencia Técnica, las cuales se encuentran en estudio y evaluación, para luego definir los métodos de implementación y acción en estrecha colaboración con la Coordinación Científica y Ejecutiva del Programa.

El Webinar, al que asistieron principalmente participantes italianos y colombianos, fue inaugurado por el Consejero Giovanni Tartaglia Polcini, quien en su rol de Coordinador Científico del Programa Falcone-Borsellino, dio la bienvenida y expuso los pilares fundamentales de la actividad de la diplomacia jurídica que en los últimos años se ha estado llevando a cabo desde IILA (*capacity building, institution building, law enforcement e consensus building*).

La fase introductoria culminó con la intervención del Dr. Santiago Ávila Vanegas, Primer Secretario de la Embajada de Colombia en Italia, quien subrayó los compromisos de Colombia en la lucha contra el crimen organizado y la especial relación entre Italia y Colombia en este contexto, también a la luz de las últimas actividades realizadas dentro del mismo Programa Falcone-Borsellino.

En la primera parte, los ponentes de la jornada: el Dr. Bruno Corda, el Dr. Francesco Menditto y la Dra. Maria Rosa Turchi – respectivamente Presidente de la Agencia Nacional para la Administración y Destino de Bienes Incautados y Confiscados al Crimen Organizado (ANBSC), Magistrado y Miembro de la Junta Directiva de ANBSC y Directora del Departamento Responsable de la Administración de Bienes Muebles e Inmuebles Confiscados por ANBSC – presentaron la Agencia, el trabajo y los problemas encontrados hasta ahora, sin dejar de lado destacar la casi singularidad del caso italiano y, sin duda, el carácter pionero de la legislación italiana destinada a la reutilización con fines sociales de los bienes decomisados a organizaciones criminales.

Nella seconda parte, il Presidente della SAE, Dott. Andrés Alberto Ávila, ha spiegato la natura della Società di cui è alla guida e, attraverso un dettagliato intervento, ne ha elencato successi e problematiche, ringraziando IILA ed i presenti per il proficuo e costante confronto.

Il Consigliere Nicola Russo, Coordinatore Esecutivo del Programma Falcone-Borsellino ha in seguito presentato il Programma PAESCA (Programa de Apoyo a la Estrategia de Seguridad de Centroamérica), un intervento sul rafforzamento dei sistemi di confisca e gestione dei beni sequestrati alla criminalità organizzata, eseguito da IILA con fondi della Cooperazione Italiana. Uno sguardo al passato recente, dalle cui ceneri è sorto lo stesso Programma Falcone-Borsellino. Il magistrato si è soffermato sul caso de los Países del Triángulo Norte (Honduras, El Salvador e Guatemala), dei cui risultati ha curato la pubblicazione. Nella relazione ha sollevato le criticità nell'applicazione della esperienza italiana ai casi menzionati, aprendo così uno spazio di riflessione sulla strategia da perseguire nel presente Programma e nei futuri interventi di diplomazia giuridica.

Ha concluso la fase di interventi il Dott. Lucas Manjon, Rappresentante della Associazione Libera in Argentina e Referente Nazionale della Red ALAS. Nel suo intervento ha esposto il caso argentino partendo dalla legislazione attuale, i tentativi di applicazione (molto limitati) delle innovazioni introdotte di recente nella direzione del riutilizzo per fini sociali dei beni confiscati e la necessità di proseguire su questa strada. In effetti, facendo riferimento alle vittime di tratta e sfruttamento e nel percorso tracciato dall'approccio riparativo della giustizia, ha sottolineato che la fiducia si può ripristinare solo attraverso una riparazione integrale (e non solo economica) delle vittime, della propria società, dello Stato e dei suoi rappresentanti, fiducia messa in dubbio dall'esistenza e dall'operato della criminalità organizzata. IILA e LIBERA stanno eseguendo un intervento sul riutilizzo sociale dei beni confiscati alla criminalità organizzata in Argentina, con i fondi messi a disposizione dal Contributo volontario della DGCS/MAECI.

Il seminario si è concluso con la ferma intenzione di tutti i partecipanti di proporre una seconda edizione di approfondimento. ■



Il Direttore Esecutivo del Programma Falcone e Borsellino, il magistrato e dottore Nicola Russo in una fase del Seminario.

RECEPCIÓN		ADMINISTRACIÓN		DISPOSICIÓN FINAL	
Diligencia	Deposición	Atentamiento	Riesgo	Deposición Temporal	Otro
Recepción de los inmuebles con Ocupación Inajudicial	Incumplimiento de Obligaciones	Regularización de Canon - DNE	Sequestramientos Físicos - Catastral de los Inmuebles	Falta de claridad en Faltas y Juicios sobre la aplicación de la Enajenación temprana	Comercio o Prohibidos
Correcta identificación de los activos	Proceso de Captura	Consecución de Pólizas de Atendimiento	2.000 Inmuebles con diferencias en áreas	Demoras en la identificación de productividades	Carteles de Recuperación de Activos
DNE	Resale y Gestión	Estigma de los bienes y asedio	Demoras en los tiempos de formación y conexión catastral	Demoras en la identificación de productividades	Alto número de demandas contra el fisco
Alto grado de delincuencia y obsolescencia de los bienes	Ocupación legal de los inmuebles - 50% del inventario.	Asesoración de Mercado 6 a 30 Meses en arriendo	Empeñación Temporal	Pérdida Rutas	Gestión comercial con recuperados
Falta de información para el estado de cuenta financiero de los activos.	Oportunidad y costos de los diligencias 1 de cada 3 en suspensión.	Cobro de intereses de mora por activos improductivos	Aprobación de Mercado 6 a 48 meses En venta	No recepción de rutas por la ANI	Demoras en los procesos de actualización.
			Consecución de Pólizas Procesales.	Carteles de ocupantes ilegales	Desconocimiento de la entidad y funciones

Un passo della presentazione del Dott. Alberto Ávila.



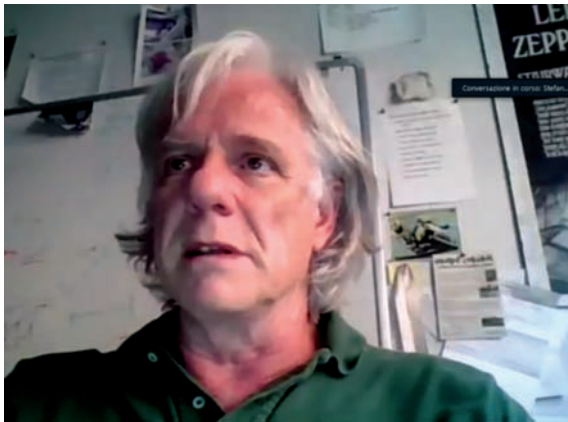
[Leggi articolo | Artículo completo](#)

En el informe planteó las cuestiones críticas de extender la experiencia italiana en los casos mencionados, abriendo así un espacio de reflexión sobre la estrategia a seguir en este Programa y en futuras intervenciones de diplomacia jurídica.

El Dr. Lucas Manjon, Representante de la Asociación Libera en Argentina y Referente Nacional de Red ALAS, concluyó la fase de intervenciones. Su discurso expuso el caso argentino a partir de la legislación vigente, los intentos (muy limitados) de aplicar las innovaciones introducidas recientemente en la dirección de la reutilización de bienes decomisados con fines sociales y la necesidad de continuar por este camino. De hecho, refiriéndose a las víctimas de la trata y de la explotación y en el camino trazado por el enfoque restaurativo de la justicia, subrayó que la confianza sólo se puede restaurar a través de una reparación integral (y no sólo económica) de las víctimas, incluida la propia sociedad, el Estado y sus representantes, cuestionada por la existencia y funcionamiento del crimen organizado. IILA y LIBERA están realizando una intervención sobre la reutilización social de bienes decomisados al crimen organizado en Argentina, con los fondos de la Contribución Voluntaria 2020.

El seminario finalizó con la firme intención de todos los participantes de proponer una segunda edición de estudio en profundidad. ■

AGRICOLTURA E TURISMO SOSTENIBILE PER IL CONSOLIDAMENTO DELLA PACE IN COLOMBIA AGRICULTURA Y TURISMO SOSTENIBLE PARA LA CONSOLIDACIÓN DE LA PAZ EN COLOMBIA



Il Prof. Bona moderando il Seminario.

Seminario Internazionale sugli Olii Essenziali: formazione e scambio di esperienze per rafforzare un settore chiave per Cartama

Con la partecipazione di più di 100 persone provenienti da diversi paesi, il 17 e 18 Giugno 2021 si è tenuto il Webinar Internazionale "Olii Essenziali: modelli di attuazione per la cooperazione internazionale"

Per due giorni diversi esperti di aziende, università e istituzioni hanno condiviso informazioni rilevanti sul mondo degli olii essenziali. Il settore rappresenta una delle innovazioni di prodotto promosse dal Progetto Paz Colombia nel territorio di Cartama, a partire dalle bucce degli agrumi e dai semi di mango, in particolare.

All'evento ha partecipato Stefano Bona, Professore Associato del Dipartimento di Agronomia, Animali, Alimentazione, Risorse Naturali e Ambiente (DAFNAE) dell'Università di Padova, il quale ha motivato i partecipanti, dando loro l'opportunità di assistere a dimostrazioni dal vivo di distillazione di olii essenziali, e di conoscere esperienze provenienti da Italia, Colombia e Francia.

È importante evidenziare la grande biodiversità presente in Colombia, in particolare nella Provincia Cartama, asse del modulo di trasformazione di olii e della frutta del Progetto Paz Colombia, nonché l'enorme opportunità che ha il territorio di accedere a mercati sofisticati e competere a livello mondiale con altri paesi produttori di olio essenziale.

Il Webinar è stato molto attivo: durante gli interventi di ciascun esperto, i partecipanti all'evento hanno formulato le loro domande, risolte durante il corso. Ciò dimostra la necessità di continuare ad avere questo tipo di spazi e approfondire ulteriormente la conoscenza del mondo degli olii essenziali e vegetali, che possono rappresentare una grande opportunità economica per i piccoli e medi agricoltori del territorio provinciale e nazionale.

Il Direttore Esecutivo di CitriCauca, Carlos Ibarbo e il Presidente di ASO-FRUSABAR, Rafael Vega, dirigenti delle associazioni beneficiarie del Progetto Paz Colombia, hanno sottolineato il successo dell'evento, sperando di continuare ad avere nuove occasioni di formazione legata al modulo di trasformazione di olii e della frutta, in fase di sviluppo nella Provincia Cartama.

È importante evidenziare la grande biodiversità presente in Colombia, in particolare nella Provincia Cartama, nonché l'enorme opportunità che ha il territorio di accedere a mercati sofisticati e competere a livello mondiale con altri paesi produttori di olio essenziale.



Alcune esperienze di estrazione di olii essenziali raccolte durante il Seminario.



Fase di chiusura del Seminario.

Seminario Internacional de Aceites Esenciales: formación e intercambio de experiencias para fortalecer un sector clave para Cartama

Con la participación de más de 100 personas de diferentes países, los días 17 y 18 de Junio de 2021, se llevó a cabo el Seminario Web Internacional "Aceites Esenciales: modelos de implementación para la cooperación internacional"

Durante dos días, varios expertos de empresas, universidades e instituciones dieron a conocer información relevante sobre el mundo de los aceites esenciales. El sector representa una de las innovaciones de producto impulsada por el Proyecto Paz Colombia en el territorio de Cartama a partir de las cáscaras de los cítricos y de las semillas de mango, in primis.

El evento contó con la participación de Stefano Bona, Profesor Asociado del Departamento de Agronomía, Animales, Alimentación, Recursos Naturales y Medio Ambiente (DAFNAE) de la Universidad de Padua, quien motivó a los asistentes, los cuales tuvieron la oportunidad de ver demostraciones en vivo de destilación de aceites esenciales, además de conocer experiencias de Italia, Colombia y Francia.

Es de destacar la gran biodiversidad con la que cuenta Colombia, en especial la Provincia Cartama, eje del módulo de aceites y transformación de fruta del Proyecto Paz Colombia, al igual de la enorme oportunidad que tiene el territorio de acceder a mercados sofisticados y competir a nivel mundial con otros países productores de aceites esenciales.

El Seminario Web fue bastante activo, pues, durante cada intervención de cada experto, varios de los participantes al evento formularon sus preguntas, las cuales fueron resueltas durante el curso. Eso demuestra la necesidad de seguir contando con este tipo de espacios y profundizar aún más en el conocimiento del mundo de los aceites esenciales y vegetales, que pueden representar una gran oportunidad económica para pequeños y medianos productores campesinos del territorio provincial y del País.

El Director Ejecutivo de CitriCauca, Carlos Ibarbo, y el Presidente de ASOFRUSABAR, Rafael Vega, directivos de las asociaciones beneficiarias del Proyecto Paz Colombia, destacaron el éxito del evento, donde esperan seguir contando con nuevas formaciones relacionadas con el módulo de aceites y transformación de fruta, que se viene desarrollando para la Provincia Cartama.

Es de destacar la gran biodiversidad con la que cuenta Colombia, en especial la Provincia Cartama, al igual de la enorme oportunidad que tiene el territorio de acceder a mercados sofisticados y competir a nivel mundial con otros países productores de aceites esenciales.



Momenti in cui il Dott. Genesini insieme alla collega la Dott.ssa Ederle realizza una dimostrazione di estrazione di olii essenziali da piante officinali.



Il Dott. González Rojas ed altri partecipanti in alcuni momenti del Corso.

Il trasferimento di conoscenze si consolida come il miglior strumento per consolidare la pace in Colombia

Nell'ultimo mese, ILLA ha certificato centinaia di beneficiari in diversi corsi di formazione realizzati virtualmente e in presenza nei tre territori in cui interviene il Progetto Paz Colombia.

Il primo seminario internazionale sugli olii essenziali che ha riunito circa 90 partecipanti, due corsi presenziali con più di 20 tecnici che hanno imparato a valutare la qualità del caffè, molteplici eventi virtuali sul turismo (museologia, COVID e turismo, spazi aperti e tecniche edilizie), agricoltura (agricoltura urbana) e agrumi (olii essenziali), nonché un Facebook Live in cui è stato analizzato il tema degli orti domestici come progetto di sicurezza alimentare e nutrizionale, con la partecipazione di oltre 170 persone, fanno parte delle attività completate nel mese di giugno a Cartama, Huila e Cauca, i territori che sono sostenuti dal Progetto "Agricoltura e Turismo Sostenibile per il consolidamento della pace in Colombia", eseguito da ILLA.

Si rafforza in questo modo l'importanza della formazione come strumento per superare la vulnerabilità di coloro che sono stati vittime di violenza in Colombia.

Come confermato da Nicola Michelin, coordinatore nazionale del Progetto, si tratta di una serie di workshop e corsi di formazione che sono stati realizzati da esperti nazionali e internazionali, garantendo una formazione di alto livello a coloro che sono stati scelti come beneficiari del Progetto, e dal momento che sono stati certificati nelle diverse aree, hanno la responsabilità di condividere e portare queste conoscenze ai territori per aiutare a cambiare le condizioni di contadini, imprenditori, insegnanti e imprenditori che sono i beneficiari finali del Progetto.

È importante ricordare che il Progetto Paz Colombia mira a promuovere lo sviluppo sostenibile e una maggiore inclusione sociale in tre dei territori che hanno subito gli sconvolgimenti sociali ed economici causati dal conflitto armato, migliorando la competitività delle economie rurali attraverso la fornitura di macchinari e il trasferimento di conoscenze e buone pratiche e promuovendo la formazione dei giovani, delle donne e delle fasce vulnerabili della popolazione. ■

È importante ricordare che il Progetto Paz Colombia mira a promuovere lo sviluppo sostenibile e una maggiore inclusione sociale in tre dei territori che hanno subito gli sconvolgimenti sociali ed economici causati dal conflitto armato.

Se consolida la transferencia de conocimiento como la mejor herramienta para consolidar la paz en Colombia

A lo largo del último mes, IILA ha certificado a cientos de beneficiarios de diferentes capacitaciones desarrolladas de forma virtual y presencial en los tres territorios en los interviene el Proyecto Paz Colombia.

El primer seminario internacional sobre aceites esenciales que convocó a cerca de 90 participantes, dos talleres presenciales con más de 20 técnicos que aprendieron a hacer evaluación de la calidad del café, múltiples eventos virtuales sobre turismo (museología, COVID y turismo, espacios abiertos y técnicas de construcción), agricultura (agricultura urbana) y cítricos (aceites esenciales), así como un Facebook Live en el que se analizó el tema de las huertas caseras como proyecto de seguridad alimentaria y nutricional que contó con una participación de más de 170 personas, hacen parte de las actividades culminadas durante el mes de junio en Cartama, Huila y Cauca, los territorios que son objeto de apoyo por parte del Proyecto "Agricultura y Turismo Sostenibles para la consolidación de la paz en Colombia", liderado por IILA.

Con esto, se refuerza la importancia de la formación como una herramienta de superación de vulnerabilidad para quienes han sido víctimas de la violencia en Colombia.

Según lo confirmó Nicola Michelon, coordinador nacional del Proyecto, son una serie de talleres y capacitaciones que han estado liderados por expertos de carácter nacional e internacional, garantizando una capacitación de alto nivel para aquellas personas que han sido escogidas como beneficiarias del Proyecto y que a partir de ahora, que han sido certificadas en las diferentes áreas, tienen la responsabilidad de hacer llegar esa información a los territorios para ayudar a cambiar las condiciones de los campesinos, empresarios, docentes y emprendedores que son los beneficiarios finales más importantes del Proyecto.

Es importante recordar que el Proyecto Paz Colombia tiene como objetivo promover el desarrollo sostenible y una mayor inclusión social en tres de los territorios que han sufrido los trastornos sociales y económicos causados por el conflicto armado, potenciando la competitividad de las economías rurales a través del suministro de maquinaria y de la transferencia de conocimientos y buenas prácticas, promoviendo la formación de jóvenes, mujeres y sectores vulnerables de la población. ■

Es importante recordar que el Proyecto Paz Colombia tiene como objetivo promover el desarrollo sostenible y una mayor inclusión social en tres de los territorios que han sufrido los trastornos sociales y económicos causados por el conflicto armado.



Atto di consegna dei certificati di partecipazione.

Alcuni momenti del Corso di Agricoltura Urbana tenuto del Prof. Orsini.

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

A CURA DEI SINGOLI PROGRAMMI



ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROsocial+ | ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROsocial+

I Capi di Stato e di Governo del SICA a sostegno della Politica sociale regionale e del PIANO 3R formulati con l'appoggio di Eurosocial

Il 24 giugno i Capi di Stato e di Governo del SICA, oltre a celebrare l'approvazione della Politica Sociale Integrale Regionale del SICA 2020-2040 (PSIR), promossa dal Consiglio per l'Integrazione Sociale Centroamericano (CIS), sottolineando l'importanza e la centralità della dimensione sociale del processo di integrazione, hanno espresso il loro appoggio al Piano per la Ripresa, la Ricostruzione Sociale e la Resilienza dell'America Centrale e Repubblica Dominicana, avallando allo stesso tempo la proposta del Fondo del Bicentenario, che attualmente sta esaminando insieme alla Banca Centroamericana d'Integrazione Economica (BCIE).

Jefes de Estado y de Gobierno del SICA respaldan la Política social regional y el PLAN 3R elaborados con el apoyo de Eurosocial

El 24 de junio los Jefes de Estado y de Gobierno de la región SICA han celebrado la aprobación de la Política Social Integral Regional del SICA 2020-2040 (PSIR), impulsada por el Consejo de la Integración Social Centroamericana (CIS), resaltando la importancia y centralidad de la dimensión social del proceso integracionista. En esta línea, han expresado su apoyo al Plan para la Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de Centroamérica y República Dominicana, respaldando asimismo la propuesta de creación del Fondo del Bicentenario, que actualmente está siendo valorado en conjunto con el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

**Plan para la Recuperación,
Reconstrucción Social y
Resiliencia de Centroamérica
y República Dominicana**

Aprobado por el Consejo de la Integración Social Centroamericana (CIS) en la 73 Reunión Ordinaria,
26 de noviembre de 2020

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura | Organización Internacional del Trabajo | ONU HABITAT POR UN MEJOR FUTURO URBANO

Piano di Recupero, Ricostruzione Sociale e Resilienza per i Paesi del Centro America e Repubblica Dominicana (PIANO 3R)

Il 22 giugno si è tenuta la riunione sullo stato di avanzamento del finanziamento del Piano. Oltre ad EUROsocial e alla SICA, sono intervenuti il capo della cooperazione regionale dell'UE e la DG INTPA. Il Piano, elaborato con l'appoggio di EUROsocial+, FAO, ILO, e ONU Habitat si incentra su 3 aree strategiche: protezione sociale, occupabilità e occupazione, sviluppo urbano sostenibile ed insediamenti umani. Il Piano propone un Fondo Bicentenario per la resilienza e 7 progetti strategici nelle 3 aree di riferimento.

Plan de Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de los países de Centroamérica y República Dominicana (PLAN 3R)

El 22 de junio se realizó la reunión de trabajo sobre el estado de las gestiones para el financiamiento del Plan. Junto con EUROsocial+ y la SICA, participaron el jefe de la Cooperación Regional de la UE y la DG INTPA. El Plan 3R, elaborado con el apoyo de EUROsocial+, FAO, OIT ONU Hábitat, se articula en 3 ejes: protección social, empleo y empleabilidad, y desarrollo urbano sostenible - asentamientos informales. El Plan propone un Fondo Bicentenario para la Resiliencia y 7 proyectos estratégicos en los 3 ejes de intervención.

1° incontro della Rete Latinoamericana sulle politiche pubbliche per favorire investimenti ad impatto sociale

EUROsociAL sostiene la creazione di una Rete tra i governi dell'America Latina che incoraggi il dialogo sulle politiche a sostegno di investimenti che, oltre al ritorno economico, mirano ad avere un impatto sociale e ambientale.

All'incontro hanno partecipato rappresentanti di Argentina, Brasile, Cile, Colombia, Messico e Uruguay, illustrando il contesto nei loro paesi. Ha introdotto il tema l'esperto italiano Filippo Montesi, consigliere di Human Foundation e coordinatore della Social Impact Agenda per l'Italia.

I reunión de la Red latinoamericana sobre políticas públicas para los negocios de triple impacto


EUROsociAL apoya la conformación de una Red regional como espacio de diálogo sobre los instrumentos de políticas que favorecen el desarrollo de emprendimientos e inversiones que apuntan a un retorno económico y a un impacto positivo social y ambiental.

En la I reunión participaron representantes de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México y Uruguay quienes presentaron el contexto en sus países. Introdujo la temática el experto italiano Filippo Montesi, asesor de Human Foundation y coordinador del Social Impact Agenda per l'Italia.



Altre informazioni | Más información

 Sul sito del forum

 Sul sito Eurosocial

Forum Generazione Uguaglianza: pari opportunità nelle risposte alla crisi socioeconomica

EUROsociAL+ partecipa in questo incontro mondiale per la parità di genere, organizzato da UN Women, Messico e Francia. Nella sessione del 25 giugno sulla giustizia economica è anche intervenuta la Segretaria Socio-Economica dell'IILA, e la responsabile del Coordinamento nazionale donne della CISL, illustrando gli impegni per le pari opportunità nei piani di rilancio per fronteggiare le conseguenze della pandemia. ■



Foro Generación Igualdad: enfoque de género en respuesta a la crisis socio económica

EUROsociAL+ participa en este encuentro mundial, en pro de la igualdad de género, organizado por ONU Mujeres, Francia y México. En la sesión del 25 de junio sobre justicia económica, participó también la Secretaria Socio Económica del IILA y la coordinadora nacional mujeres de CISL Italia, en particular en el panel donde se han ilustrado los compromisos de género en los planes de recuperación frente a la pandemia. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EL PACCTO ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EL PACCTO



Attività collegate alla Rete delle Accademie Penitenziarie

Webinar sulla Red de Academias Penitenciarias Birregional AL/EU

Il **giorno 3 giugno** si è tenuta la riunione mensile della RAP-**Red de Academias Penitenciarias Birregional AL/UE** a cui hanno partecipato tutti i rappresentanti dei 16 paesi che aderiscono alla RAP. Nel corso dell'evento l'Argentina ha presentato la sua Scuola di Formazione ed illustrato le sue priorità.

Buenos Aires riserva particolare attenzione ai gruppi più vulnerabili tra le persone private di libertà, i risultati conseguiti in termini di uguaglianza di genere hanno suscitato molto interesse.

Il **giorno 17** l'Uruguay ha invitato tutti i rappresentanti delle Accademie a partecipare ad un Seminario Internazionale sui Sistemi Penitenziari e Diritti Umani organizzato in collaborazione con l'UNODC, l'Ente messicano "Ciudadanos en Apoyo a los Derechos Humanos – CADHAC" e la Asociación de Prevención contra la Tortura (APT). Il seminario prevede vari incontri virtuali sincronici, moduli virtuali e materiali che sono consultabili sulla piattaforma del CEFOPEN dell'INR dell'Uruguay. All'incontro iniziale di presentazione hanno partecipato più di 300 persone.

Webinar Red de Academias Penitenciarias Birregional AL/EU

Il **3 de junio** se celebró la reunión del mes de la RAP- "**Red de Academias Penitenciarias Birregional AL/EU**" en la que participaron todos los representantes de los 16 países afiliados a la RAP. Durante el evento, Argentina presentó su Escuela de Formación e ilustró sus prioridades. Buenos Aires presta especial atención a los grupos más vulnerables entre las personas privadas de libertad, los resultados obtenidos en materia de igualdad de género despertaron mucho interés.

El **día 17 Uruguay** invitó a todos los representantes de las Academias a participar en un Seminario Internacional sobre Sistemas Penitenciarios y Derechos Humanos organizado en colaboración con la UNODC, el organismo mexicano "Ciudadanos en Apoyo a los Derechos Humanos - CADHAC" y la Asociación de Prevención contra la Tortura (APT). El seminario incluye varias reuniones virtuales sincrónicas, módulos virtuales y materiales que se pueden consultar en la plataforma de CEFOPEN del INR de Uruguay. A la reunión de presentación inicial asistieron más de 300 personas.

[Leggi articolo](#) | [Artículo completo](#)

[Sul sito IILA](#)

[Sul sito EL PACCTO](#)

Alla riunione della RAD (Red de Academias Penitenciarias Birregional AL/UE) hanno partecipato tutti i 16 paesi aderenti.

A la reunión de la Red de Academias Penitenciarias Birregional AL/EU (RAD) participaron todos los 16 países afiliados.

Al Seminario Internazionale sui Sistemi Penitenziari e Diritti Umani hanno partecipato più di 300 persone.

Al Seminario Internacional sobre Sistemas Penitenciarios y Derechos Humanos asistieron más de 300 personas.

Evento sulle idee rivoluzionarie contro il crimine organizzato in Colombia - IDCCO

Il 2 giugno EL PACCTO è stato invitato a partecipare ad un seminario dal titolo *Disruptive Ideas against Organized Crime Colombia- IDCCO*, organizzato dalla Fiscalía Generale della Colombia. Il co-coordinatore dott. Lorenzo Tordelli, ha condiviso l'esperienza del Programma EL PACCTO in ambito penitenziario con particolare focus sull'intelligence penitenziaria e la cooperazione internazionale nella REDCOPEN.

Il think tank IDCCO cerca di identificare e rendere visibili le iniziative che dalla scienza applicata generano condizioni favorevoli per il contrasto ai fenomeni di criminalità organizzata legati al traffico di droga e di esseri umani oltre che alle attività terroristiche.

Evento sobre ideas revolucionarias contra el crimen organizado en Colombia - IDCCO

El 2 de junio EL PACCTO fue invitado a participar en un seminario titulado *"Ideas disruptivas contra el crimen organizado Colombia- IDCCO"*, organizado por la Fiscalía General de Colombia. El co-coordinador Dr. Lorenzo Tordelli compartió la experiencia del Programa EL PACCTO en el ámbito penitenziario con especial atención a la inteligencia penitenziaria y la cooperación internacional en la REDCOPEN.

El think tank IDCCO busca identificar y visibilizar las iniciativas que desde la ciencia aplicada generen condiciones favorables para combatir los fenómenos del crimen organizado relacionados con el tráfico de drogas y de seres humanos, así como las actividades terroristas.



Leggi l'articolo completo

Riunione con l'Università Javeriana di Colombia

Il giorno 18 giugno, il componente penitenziario del programma EL PACCTO si è riunito, in videoconferenza, con il Prof. Giovanni Calvano, Direttore degli affari internazionali della Università Javeriana di Bogotá, per attivare una collaborazione con l'Ateneo sul tema delle misure alternative alla detenzione per lo sviluppo di un Comitato Inter-istituzionale.



Madrid, 23 giugno, Co-coordinatore Lorenzo Tordelli, vice direttore generale per le relazioni istituzionali dell'Organismo penitenziario spagnolo Olga Ballesteros García e Rosa Rodríguez, membro consultivo della segreteria

Il 23 giugno il componente penitenziario è stato ricevuto a Madrid, da Olga Ballesteros García, vice direttore generale per le relazioni istituzionali dell'Organismo penitenziario spagnolo e da Rosa Rodríguez, membro consultivo della segreteria.

Il coordinatore-gestore del componente e la vice, rispettivamente il dott. Lorenzo Tordelli e Paloma Casado Torres, hanno condiviso i risultati conseguiti e lo stato attuale del programma EL PACCTO. La Spagna partecipa alla Rete delle Accademie Penitenziarie (RAP) e fornisce anche esperti competenti in vari settori delle assistenze tecniche, come misure alternative, gestione e trattamento, sistema di dati, controllo interno. ■

Riunione con l'Università Javeriana di Colombia

El 18 de junio, el componente penitenziario del programa EL PACCTO se reunió, por videoconferencia, con el Prof. Giovanni Calvano, Director de Asuntos Internacionales de la Universidad Javeriana de Bogotá, para activar una colaboración con la Universidad sobre el tema de las medidas alternativas a la detención para el desarrollo de un Comité Interinstitucional.

El 23 de junio el Componente Penitenziario fue recibido en Madrid, por Olga Ballesteros García, Subdirectora General de Relaciones Institucionales de la Junta Penitenciaria Española y por Rosa Rodríguez, Miembro Asesor del Secretariado.

El co-coordinador-gerente del componente y la adjunta, respectivamente el Dr. Lorenzo Tordelli y Paloma Casado Torres, compartieron los resultados alcanzados y el estado actual del programa EL PACCTO. España participa en la Red de Academias Penitenciarias (RAP) y también proporciona expertos competentes en diversas áreas de asistencia técnica, como medidas alternativas, gestión y tratamiento, sistema de datos, control interno. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROFRONT ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROFRONT

Eurofront

Webinar IBM – Gestione Europea Integrata delle Frontiere- 24 /06/2021

Il **24 giugno 2021** si è svolto il webinar dal titolo “Gestión Europea Integrada de las Fronteras”, attività di formazione tematica regionale sul paradigma della Gestione Integrata delle Frontiere (GIF) dell’Unione Europea finalizzato alla condivisione, con le autorità latino americane, delle buone prassi sviluppate in Europa in questa materia.

Al webinar hanno partecipato 170 referenti dei 7 paesi soci del programma ma anche di Cile, Uruguay, Panama, Repubblica Dominicana.

Sono intervenuti il Dr. Mustafa Ameyahid, rappresentante dell’agenzia FRONTEX, il Vice Questore Aggiunto della Polizia di Stato, Damiano Risi, referente IBM per l’Italia e l’Ispettore della Polizia di Stato, Dott.ssa Eleonora Maffezzoli, valutatrice Schengen, entrambi appartenenti alla Direzione Centrale dell’Immigrazione e della Polizia delle Frontiere del Ministero dell’Interno. Il Dott. José Antonio Cambronero, Direttore del Componente 1 EUROFRONT, ha delineato le prospettive e i next steps.



Webinar IBM – Gestione Europea Integrata delle Frontiere- 24 giugno 2021

Webinar IBM – Gestión Europea Integrada de las Fronteras – 24/06/2021

El día **24 de junio de 2021** se realizó el webinario “*Gestión Europea Integrada de las Fronteras*”, actividad de intercambio de capacitación regional sobre el paradigma de la Gestión Integrada de las Fronteras – GIF de la Unión Europea. El encuentro virtual pretendió compartir, con las autoridades latinoamericanas, las mejores prácticas desarrolladas en Europa en este ámbito.

El webinario contó no solamente con la participación de 170 referentes de 7 países socios del programa sino también con la presencia de representantes de Chile, Uruguay, Panamá y República Dominicana. Intervinieron el Dr. Mustafa Ameyahid, representante de la agencia FRONTEX, el Teniente Coronel Policía del Estado, Damiano Risi y la Dra. Eleonora Maffezzoli, Inspectora de la Policía del Estado-Evaluadora de GIF/Schengen, ambos pertenecientes a la Dirección Central de Inmigración y Policía de la Frontera, Ministerio del Interior de Italia. Finalmente el Dr. José Antonio Cambronero, Director del Componente 1 EUROFRONT, cerró el encuentro repasando en reseña la importancia de las varias perspectivas que han surgido y los pasos a seguir.

Avvio dell’attività di analisi normativa con il Brasile e di scambio di buone pratiche europee in tema di cooperazione transfrontaliera tra forze di sicurezza

Il Pilastro 1 del programma EUROFRONT ha avviato le sue attività con il Brasile destinate all’analisi e revisione della normativa vigente per la gestione delle frontiere e la condivisione delle buone pratiche europee in merito alla cooperazione transfrontaliera tra forze di sicurezza. Tra gli esperti europei designati per la realizzazione di tali assistenze tecniche figurano, per il Ministero della Giustizia, il Cons. Galileo D’Agostino (giudice della Corte di Appello di Roma) e il Cons. Marco Zocco (Sostituto Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Genova), per il Ministero dell’Interno il Vice Questore Aggiunto della Polizia di Stato, Giulio Meddi. ■

Inicio de la actividad de análisis normativo con Brasil y de intercambio de buenas prácticas europeas en materia de cooperación policías transfronteriza

EL Pilar 1 del programa EUROFRONT ha empezado sus actividades con Brasil relativas a la recolección, análisis y revisión de las normativas vigentes en tema de gestión de las fronteras y la difusión de las buenas prácticas europeas en tanto a la cooperación transfronterizas entre fuerzas de seguridad. Entre los expertos europeos designados para la realización de dichas asistencias técnicas se encuentran, para el Ministerio de Justicia, el Consejero Galileo D’Agostino (Juez del Tribunal de Apelación de Roma) y el Consejero Marco Zocco (Fiscal adjunto del Tribunal de Génova) y, para el Ministerio del Interior, el Teniente Coronel de la Policía del Estado, Giulio Meddi. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROPRO COPOLAD III



Riunione di Alto Livello del Meccanismo di Coordinazione e Cooperazione EU-CELAC in tema di droghe

Il giorno **22 giugno 2021** si è svolta, in videoconferenza, la ventiduesima riunione di Alto Livello del Meccanismo di Coordinamento e Cooperazione EU-CELAC in tema di droghe. Dopo aver partecipato a un incontro informale organizzato dalla Vicepresidenza Messicana del Meccanismo, il giorno **7 giugno 2021**, al fine di delineare le strategie del progetto, COPOLAD III è stato invitato a presentare, alla riunione di Alto Livello, le linee guida della sua terza fase. Sono intervenuti nella presentazione il direttore, Dott. Javier Sagredo, e per la filiera italiana, il Consigliere giuridico Giovanni Tartaglia Polcini.

Reunión de Alto Nivel del Mecanismo de Coordinación y Cooperación UE-CELAC sobre drogas

El **22 de junio de 2021** tuvo lugar, por videoconferencia, la vigésima segunda reunión de alto nivel del Mecanismo de Coordinación y Cooperación UE-CELAC en materia de drogas. Luego de participar en una reunión informal organizada por la Vicepresidencia mexicana del Mecanismo, el **7 de junio de 2021**, con el fin de delinear las estrategias del proyecto, COPOLAD III fue invitada a presentar, en la reunión de Alto Nivel, los lineamientos de su tercera fase. En la presentación intervinieron el director, Dr. Javier Sagredo, y para el componente implementado por Italia, el Consejero Giovanni Tartaglia Polcini.

Riunione con il programma MASIF dell'EU

Il giorno **18 giugno** l'equipe del Programma COPOLAD III si è riunita con il team leader del programma dell'Unione Europea MASIF (Monitoring and Support Project for the Global Illicit Flows Programme), Marija Atanaskova. Il programma contenitore della Unione Europea contro la delinquenza organizzata transnazionale, che comprende anche AIRCOP (Airport Communication Project), è parte del GIFF (Global Illicit Flow Programme), il cui obiettivo è rafforzare le capacità degli aeroporti internazionali nel rilevare e intercettare passeggeri ad alto rischio di pericolosità e merci illecite; SEACOP (Seaport Cooperation Project), che appoggia i paesi impegnati nel contrastare il traffico marittimo della cocaina; COLIBRI (Monitoring and Controlling General Aviation along the Cocaine Route); CRIMJUST (Strengthening Criminal Investigation and criminal justice cooperation along drug trafficking routes); DISRUPT, il cui obiettivo è quello di appoggiare le azioni di contrasto al traffico di armi. MASIF garantisce le sinergie tra tutte le componenti del GIFF e si coordinerà anche con COPOLAD III.

Reunión con el programa MASIF de la UE

El **18 de junio**, el equipo del Programa COPOLAD III se reunió con la team líder del equipo del programa MASIF (Proyecto de Monitoreo y Apoyo al Programa Global de Flujos Ilícitos) de la Unión Europea, Marija Atanaskova. El programa marco de la Unión Europea contra el crimen organizado transnacional, que también incluye AIRCOP (Airport Communication Project), forma parte del GIFF (Global Illicit Flow Program), cuyo objetivo es fortalecer las capacidades de los aeropuertos internacionales en la detección e interceptación de pasajeros con alto riesgo de peligrosidad y mercancías ilícitas; SEACOP (Proyecto de Cooperación Portuaria), que apoya a los países comprometidos en la lucha contra el tráfico marítimo de cocaína; COLIBRI (Monitoreo y Control de la Aviación General por la Ruta de la Cocaína); CRIMJUST (Fortalecimiento de la cooperación en materia de investigación penal y justicia penal a lo largo de las rutas del narcotráfico); DISRUPT, cuyo objetivo es apoyar acciones para combatir el tráfico de armas. MASIF garantiza sinergias entre todos los componentes de GIFF y también coordinará con COPOLAD III.

Presentazione progetto ricerca innovativo sulla geo-localizzazione dei territori di origine di sostanze stupefacenti per la mappatura della produzione e del traffico

Il giorno **7 giugno 2021**, presso la sede dell'IILA, si è svolto un incontro tra i componenti del progetto COPOLAD III e il Prof. dell'Università degli Studi di Bergamo Francesco Romolo. L'incontro è stato incentrato sullo stato di avanzamento della ricerca in materia di identificazione della provenienza geografica degli stupefacenti. Dopo una presentazione del progetto e delle ricerche in corso, si sono identificati dei punti di interesse comune da approfondire che potrebbero diventare spunti per future collaborazioni con COPOLAD III. ■

Presentación de un proyecto de investigación innovador sobre geolocalización de los territorios de origen de sustancias narcóticas para el mapeo de la producción y el tráfico

El **7 de junio de 2021**, en la sede del IILA, se celebró una reunión entre los componentes del proyecto COPOLAD III y el profesor Francesco Romolo de la Universidad de Bergamo. El encuentro se centró en los avances de la investigación sobre la identificación del origen geográfico de los narcóticos. Luego de una presentación del proyecto y de la investigación en curso, se identificaron puntos de interés común para ser explorados que podrían convertirse en ideas para futuras colaboraciones con COPOLAD III. ■



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DALLA SEGRETERIA GENERALE



“Il sogno del cachique” di Gherardo La Francesca,
Agenda Geopolitica N. 5 - maggio 2021, p. 21



“Il Gran Chaco e i frutti del Paraíso” di Riccardo Tiddi

DALLA SEGRETERIA CULTURALE



SCOPRIR – Mostra del cinema iberoamericano a Roma, organizzato dall'Instituto Cervantes con la collaborazione dell'IILA e delle Ambasciate di: Argentina, Cile, Colombia, Ecuador, Guatemala, Honduras, Messico, Panama, Perú, Repubblica Dominicana, Uruguay.



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DALLA SEGRETERIA CULTURALE



Mostra "Caras" di Andrea Sole Costa alla Casa Argentina



Recital di donne poetesse del Costa Rica "Palabras Viajeras del Bicentenario", organizzato dal Ministero degli Affari Esteri e del Culto nell'ambito del 200° Anniversario dell'Indipendenza.

DAL PROGRAMMA EUROSOCIAL



NOTICIAS > Regional:
Hacia un sistema de homologación y reconocimiento mutuo de las certificaciones de competencias laborales en los países de la Alianza del Pacífico



NOTICIAS > Chile:
Debatén sobre los derechos fundamentales en la nueva Constitución chilena



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL PROGRAMMA EUROSOCIAL

Diálogo euro-latinoamericano e intercambio de experiencias sobre formalización laboral y protección social en el trabajo doméstico, el transporte y el comercio



Trabajadoras de República Dominicana. Foto: Avedoc




EVENTOS > Foro Generación Igualdad (FGI)

NOTICIAS > República Dominicana:
Diálogo euro-latinoamericano e intercambio de experiencias sobre formalización laboral y protección social en el trabajo doméstico, el transporte y el comercio

TALLER VIRTUAL

Intercambio de experiencias latinoamericanas y europeas en torno a Salud Sexual y Reproductiva.
Visiones y propuestas euro-latinoamericanas para prevenir el embarazo en adolescentes y promover relaciones de género igualitarias.

Martes 22 de Junio 2021
 09:00 Quito - Ciudad de México - Panamá / 16:00 Bruselas



Visiones y propuestas euro-latinoamericanas para prevenir el embarazo en adolescentes y promover relaciones de género igualitarias

Política Social Integral Regional del SICA 2020-2040

PSIR-SICA 2020-2040

Integrando mediante la inclusión social

Aprobada por el Consejo de la Integración Social Centroamericana (CIS) en su 73ª Reunión Ordinaria, el 26 de noviembre de 2020.



PUBLICACIÓN >
Política Social Integral Regional del SICA 2020-2040

TALLER VIRTUAL

Intercambio de experiencias latinoamericanas y europeas en torno a Justicia y Derechos Económicos.
Recuperación económica y social inclusiva e igualitaria a partir de planes de desarrollo y políticas de cuidado con enfoque de género.

Viernes 25 de Junio 2021
 10:00 Quito - Ciudad de México - Panamá / 17:00 Bruselas



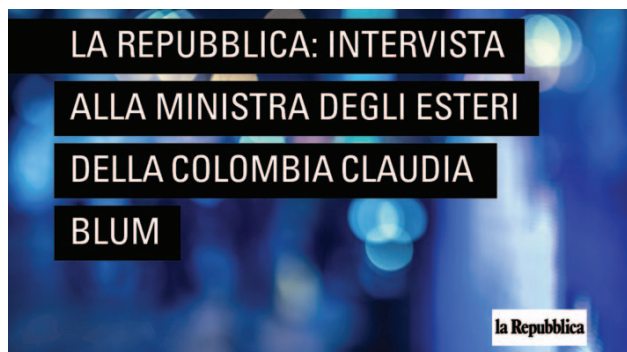
Recuperación económica y social inclusiva e igualitaria a partir de planes de desarrollo y políticas de cuidado con enfoque de género



Notizie dalle Ambasciate

Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DELLA COLOMBIA



La Repubblica: Intervista alla Ministra degli Esteri della Colombia Claudia Blum

DALL'AMBASCIATA DELLA COLOMBIA



Italia sostiene la Colombia su crisi migratoria venezuelana

Nella foto l'Ambasciatore della Colombia in Italia Gloria Isabel Ramírez, alla sua destra il Presidente del Consiglio di Amministrazione di ENEL Michele Crisostomo e alla sua sinistra Maurizio Bezzeccheri Direttore ENEL America Latina